20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՄԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ԽԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլք	6 աւլք	3 աւլք
ՍԻԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհէուլի 20 ղրուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իւնճի, չիւնճի վէ տիւնճի սահիֆէ ղրշ. 5
Վիւնճիւ սահիֆէ սաթրի 10ը. հա. » 3
Մէվատտը նաֆիատա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլընաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Խառպէլսանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Ֆեսաֆիքէր մէվատտ հազըրլանան հազէթէնին սահիֆ վէ մէսուլը
ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ. միւտիւր մըսաւուլ օլունա։

ԿԻՐԻՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Համպուրկտան եազըլտըղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ գօնթէյոը Վիլթէրսէյէ խառէդի զիյարէթ իչիւն Ալթօնայա կիթմէզտէն էվվէլ, կէչէն հաֆթա բէնճշէնպինհ կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրըընըն նէզտինտէ պուլընան զէվաթտան պիրինին զիյարէթինի գապուլ իթմիշ, վէ րիվայէթէ կէօրէ, պու զաթ՝ իմբէրաթօրըն պիրատէրի բրէնս Հէնրի իմիշ։

— —

Բէթէրսպուրկտան Խ-ֆ-ֆէր կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ախիրէն վէֆաթ իտէն բրէնս Ժէրօմ Նաբօլէօնըն քիւչիւք մախտումը բրէնս Լուի՝ Րուսիա օրտուսընտա գապիթլիք խըտմէթինտէն իսթիֆա իթմիշ, վէ Իթալիա գըրալընա պիր իսթիտա թագտիմ իտէրէք եւզպաշըլըգ րութպէսիյլէ Իթալիա խըտմէթը ասքէրիյէսինէ գապուլինի իսթիրհամ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի Սէլամլըգ ալայը Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլըբ, խիթամընտա ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան պիր րէսմը կէչիտ իճրա պույրըլմըշ տըր։

Սէլամլըգ րէսմինի սէյր ու թամաշա իչիւն Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրիյլէ, Ամէրիգա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Սըանիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը, Ֆրանսա վէ Ավըստրիա սէֆարէթլէրի պաշ թէրճէմանլարը, Մ. Կրանէ, վէ սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 70 գատար էճնէպի սէյյահինի՝ տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլընարագ, պիւֆավէի ևլմիֆաժը Շէհրիարիյէ վազհար օլմըշլար տըր։

Համիտիյէ սիւվարի ալայլարը միւրէթթէպաթընտան պուլընան Քիւրտ պէյլէրի վէ էֆրատը տախի՝ սատըր օլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, քէնտի էլպիսէի միւզէյյէնէլէրինի լապիս վէ աթլարա րաքիպ օլըրգլարը հալտէ տիւնքի Սէլամլըգ ալայընտա Երթօղրուլ ալայը արասընտա հազըր պուլընարագ րէսմը սէլամը իֆա իթմիշլէր տիր կիպի, րէսմը կէչիտ էտնասընտա տախի Երթօղրուլ ալայընը միւթէագըպէն բիւնագարը Հիւմայունտան միւրուր էյլէմիշ օլտուգլարընտան, պունլարըն հարէքէաթը պէասալէթքեարանէլէրի ֆէվգէլատէ լամէհզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլմըշ տըր։

Մուամիլէյհիւմ պէյլէրին Եըլտըզ ճիվարընտա միւսաֆիր օլտուգլարը եէնի գըշլատա լէվազիմը թաամիյէ վէ սաիրէլէրինին սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէտարիքիյլէ, հէր սուրէթլէ էսպապը իսթիրահաթլարընըն իսթիքմալի խուսուսընա պու քերրէ տախի իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Երզրում վէ ճիվար վիլայէթլէր տէքի Քիւրտ աշիրէթլէրինտէն թէշքիլ օլընաճագ Համիտիյէ սիւվարի ալայլարը իչիւն 24 սանճագ իլէ օլ միգտար ալէմին Պապը Սէրասքէրիճէ իմալի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, իմալը իճրասընա թէշէպպիւս օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր ալայլարըն հայվանլարը քէնտի թարաֆլարընտան թէտարիք վէ սիլահլարը թարաֆը հիւքիւմէթտէն թէհիյէ իտիլէճէք օլուպ, սէնէտէ 2 այ սիւվարի զապըթանը մարիֆէթիյլէ թալիմ օլընաճագլար տըր։ Մէզքիւր ալայլարըն զապըթան վէ էֆրատընա պիր պէչիմտէ էլպիսէ իմալ իթտիրիլէճէք տիր։

—Վէլատէթը հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ Եունան գըրալը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն թէպրիք թէլէկրաֆընա ճէվապէն թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն թէշէքքիւր վէ մահզուզիյէթի միւպէյյին պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ պույրըլմըշ տըր։

—Րուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ թարաֆընտան էվվէլքի աքշամ Սատրազամ հազրէթլէրինին շէրէֆինէ օլարագ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընըպ, պունտա Խարիճիյէ միւսթէշարը Ցաուեան Թարուքիւն բաշա, Ալմէնիա տաիրէի պէյէտիյէ միւստէրի Մահիտ պէյ հազարաթըլյա, թահրիրաթը Խարիճիյէ պաշքիաթիպի Նաում էֆ. հազրէթլէրի վէ զէվճէսի, Ալէմանիա սէֆիրի, Իսվէճ սէֆիրի վէ զէվճէսի, Սըանիա սէֆիրի, Ֆրանսա սէֆիրինին զէվճէսի, Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի Եիւզպաշը Մ. Պէրժէ, սէֆարէթը միւշարէլէյհա մայէթ վաբօրը գօմանտանը վէ զէվճէսի, Սըանիա սէֆարէթի պիրինճի սըրքեաթիպի վէ Րուսիա սէֆարէթինին պազը մէմուրինի մէտուէն հազըր պուլընմըշլար տըր։ Պատէթ թաամ Մատամ տը Նէլիտօֆ թարաֆընտան պիր րէսմը գապուլ վուգու պուլուպ, պունտա տախի Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրիյլէ էքսէր սուֆէրա վէ պազը Պէյօղլու միւթէպէրանը իճապէթ իթմիշլէր տիր։

—Մապէյնը Հիւմայունտա Պահրիյէ Նազըրը Հասան բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Պահրիյէ Նէզարէթի էրքեանը հարպիյէ րէիսի ֆէրիգ Ֆաիգ վէ իմալաթը պահրիյէ րէիսի ֆէրիգ Հիւսնիւ բաշալար հազարաթըլյա, միրալայ Էտհէմ վէ գայմագամ Լութֆի պէյլէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Պունտան պէօյլէ քիլիսէ հավլիլէրինտէ օլիւ կէօմիւլմէսինէ գաթիէն միւմանաաթ օլընմասը հազրէթտա, ախտ օլտըղը մահալլէրէ էվամիրը շէտիտէ իթա օլընմըշ տըր։ (Սապահ)

—Իրան Սատրազամընըն ագրապասընտան օլուպ Իրան տէվլէթինին Բէթէրսպուրկ սէֆիրի պուլընան Էմին Խոս Սալթանէ Մէհտի Խան հազրէթլէրինին՝ Մօհսին Խան հազրէթլէրինին եէրինէ Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ նասպ ու թային օլընաճաղը րիվայէթ օլընըյօր։

—Շէհր Եմինի Րըտվան բաշա հազրէթլէրինին իճրաաթը հասէնէլէրի ճիւմլէսինտէն օլմագ իւզրէ, Իւսկիւտարտա քեահն պիմարխանէնին եաթագ, չամաշըր, էլպիսէ կիպի պիլճիւմլէ լէվազիմաթը իքմալ օլընտըգտան պաշգա, թէտավի օլընան մէճնունլարա հէր կիւն թիւթիւն պիլէ վէրիլմէքտէ օլտըղը վէ Եվրոբա պիմարխանէլէրի ուսուլինտէ 200 եաթագլը եէնիտէն իքի գօղուշ ինշա իտիլէճէյի իչիտիլմիշ տիր։

—Սէրասքէր Ալի Սաիբ բաշա հազրէթլէրի՝ Եէմէն վէ Թարապլուսը-Ղարպ կիպի եազըն շայէթ սըճագ օլան մահալլէրտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչիւն 25-30000 գաթ պէյազ էլպիսէ իմալինի՝ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ էմր էյլէմիշ տիր։

—Շէհր Եմանէթինէ աիտ տավալարտա Խաչերեան Նազարէթ Էֆէնտինին տախի իճրայի վէքեալէթ իթմէսի թահթը գարարա ալընարագ, քէյֆիյէթին՝ մահքէմէ րէիսլէրինէ իշար գըլընտըղը մաէլմէմնունիյէ իչիտիլմիշ տիր։

—Հինտուստանըն Գալքիւթա շէհրինտէ գօլէրանըն չըգտըղը իճրաի հիւքմ էյլէտիկի թէհազզուգ իթմէքլէ, Չին վէ Հինտ միւվարէտաթընա գարշը թէտապիրը միւզէթթագիյէ իթթիխազը՝ Սըհհիյէ Նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ շէտուտէն էմր օլընմըշ տըր։

— Իզմիր-Կէօզթէրէ թրամվայ խաթթը միւտիրը ումումիսի Մատթէոսեան Միքայէլ էֆ.՝ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Իւսկիւտար ճիհէթի Սու գումբանեասը՝ եազընտա հէր թարաֆա պօրուլար ֆէրշինէ պաշլայաճաղընտան, մէզքիւր պօրուլարըն ֆէրշի մասրաֆը պիլմիւնագասա չէյիւ թալաթ էֆ. իլէ չիւրէքեասը ևօղտէսինտէ գալմըշ տըր։

—Գասապա խաթթընըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսասընա թէսլիմինէ մէմուր պուլընմըշ օլան, գօմիսիօնըն վէրտիկի լայիհա՝ Նաֆիա մէճլիսինճէ պատէթթէտգիգ գօմիսիօն իլէ գումբանեանըն վէքիլլէրի միւխթէլիֆ իւչ րէյ օլմալարընա մէպնի, իխթիլաֆը վագըըն պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ նազարը թէտգիգէ ալընմասը գարարկիր օլմուշ, վէ պունըն իւզէրինէ թէմիր Խայրի պէյ հազրէթլէրի ֆէնն միւշավիրի Պ. Կալան վէ Հուգուգ միւշավիրի Միլթիատի էֆ. պունա մէմուր օլմուշլար տըր։

Իսթիրլաքը մէզքիւրէ կէլինճէ, հիւքիւմէթ՝ Իզմիր-Գասապա-Ալաշէհիր խաթթլարընը գումբանեայա պիր մէպլաղը մուայյէն մուգապիլինտէ իհալէ իտիւպ, գումբանեա իսէ՝ վարիտաթըն՝ գապուլ իթմիշ օլտըղը մըգտարտան տահա աշաղը պէհանէսիյլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն 700000 լիրա իսթէմէքտէ իմիշ քի, պու խուսուս՝ շարթնամէ ահքեամընա քիւլլիէն մուխալիֆ տիր։

Պունտան պաշգա խաթթը մէզքիւր՝ ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն թէսլիմ ալընտըգտան սօնրա պէթէքքիւր գումբանեայա հէվալէ իտիլմիշ օլուպ, գումբանեա իսէ՝ խաթթըն էտէվաթը միւթէհաքքիքէ վէ սաիրէսինին պէտէլինի իթա իթմէքսիզին քէնտիսինէ տէվր օլընմասընը թալէպ էյլէյօր իմիշ։ Էկէր իգթիզա իտէրսէ գօմիսիօն՝ եէնիտէն թահգիգաթ իճրասը զըմնընտա Իզմիրէ կիտէճէք տիր։

Շէհր Եմինի հասաֆէթլուգարինի Րըտվան բաշա հազրէթլէրինին վէզարէթ մէնշուրը ալիսի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 2½ տա Պէյօղլունտա Ալյօս բաշաոտա քեաին գօնագլարընտա իհթիֆալաթ վէ իհթիրամաթը լազըմէ իլէ գրաաթ օլընաճագը իսթիխպար օլընմըշ տըր։

ԻՍԹԻՔԻԳՑԷ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Իսքիւպատէն Վիէննա կազէթալարընա եազըլան թէլէկրաֆ վէ մէքթուպլարտա կէօյա հիւքիւմէթ թարաֆընտան Իսքիւպատէքի Լաթին քիլիսէսի պապըլըպ գոլչէսինին թախրիպիյլէ չանլար էնտիրիլմիշ վէ բաբասլարա մախսուս օլան մուգաատտէս քիթապլար բօլիսլէր թարաֆընտան զապթ իտիլմիշ օլտըղը պէյան իտիլմիշ իսէ տէ, Գօսօվա վիլայէթինին րէսմի կազէթասը՝ նէշրիյաթը մէզքիւրէյի թէքզիպիլէ, վուգուաթըն պէր վէճհը աթի ճէրէյան իթթիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Շեօյլէ քի, տէվլէթը Ալիյէ թէպաասընտան օլան Իսքիւպ Լաթին բիսգօբօսը Լօքիւրէճի էֆ.՝ պիր գաչ սէնէ ագտէմ պիր Իսլամտան միւպայէա օլընըպ քէնտի իգամէթինէ թախսիս իտիլէն խանէնին ալթ գաթընտա պիր օտայը իքիյէ պէօյլէրէք իպատէթխանէ իթթիխազ իթմիշ օլտըղը հալտէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան պունա միւտախալէ օլընմամըշ իտի։

Հալ պու քի, պունա տա գանաաթ օլընմայարագ, մարտըն 8ինճի կիւնիւ բիսգօբօս էֆ. Պիւլղէրիտէ օլտուղը սըրատա պիր Լաթին բաբազը թարաֆընտան բիսգօբօսխանէնին պաղչէսինէ մաէթթասըլ գումտուրանէ տիւքեանընըն արգասընա 3 աղաճ մըխլամթըրըլըպ հիւքիւմէթին խապէրի օլմագսըզըն ճէլպ իտիլէն պիր չանը մէզքիւր աղաճլարա թալիգ իթտիրմիշ, վէ պունտան տօլայը Իսքիւպ գասա գայմագամընա պիր թագրիր վէրիլ ու գալ գալհուլա կէլտիկի հիւքիւմէթէ խապէր ալընարագ, քիլիսէ ինշասը վէ չան թալիգի իրատէի Սէնիյէյէ մաալիգ օլտուղը, վէ խուսուսիյլէ Իսքիւպատէ Րում վէ Պուլկար քիլիսէլէրինտէ չան օլմայըպ պունըն էմսալի տախի կէօրիւլմէտիկի ճիհէթլէ, րուխսաթը րէսմիյէ իսթիհսալընը գատար չանըն էնտիրիլմէսինի իխթար էյլէմէք իւզրէ բիսգօբօսըն խանէսինէ պիր բօլիս գօմիսէրի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պօլիս գօմիսէրի՝ բիսգօբօս էֆ.յի խանէտէ պուլամայըպ, խաֆիրէն իտարէի րուհանիյէսի թահթընտա օլմայան Պիւլղէրինէ սավուշտըղընը խապէր ալարագ, մէզքիւր չանըն էնտիրիլմէսի լիւզումընը բիսգօբօսխանէտէքի բաբազա րէսմէն իխպար, վէ չօճուգլարըն էլինտէ կէօրտիւկի իքի քիթապը մէարիֆ տաիրէսինէ կէօսթէրմէք իւզրէ ալըգ իթտիրտիքտէն սօնրա ավտէթ էյլէ, քէյֆիյէթի մագամը վիլայէթէ արզ էյլէր։

Պու սըրատա Իսքիւպ Աւսթրիա գօնսօլօսխանէսի թարաֆընտան իշէ միւտախալէ օլընարագ բրօթէսթօ իսթիլտիկինտէն, մէզքիւր բրօթէսթօ՝ ճանիպը հիւքիւմէթտէն թահրիրաթը ճէվապիյէ իլէ րէտտ օլընըպ, բիսգօբօսխանէ՝ քիլիսէ օլմագըըը վէ քիլիսէ օլսա պիլէ չան թագտիրի րուխսաթը րէսմիյէյէ մուհթաճ պուլընտըղը վէ Իսքիւպատէ չան չալընտըղը էմսալի կէօրիւլմէտիկի ճիհէթլէ, պէյնէլ էհալի սուի թէէսիր հասըլ իթմէքսիզին չանըն 24 սաաթտա գատար էնտիրիլմէսի՝ գօնսօլօսխանէ իլէ Լաթին բաբազընա իհսարէն իխպար օլընմըշ տըր։

Պատէհու բաբազ էֆ.՝ հիւքիւմէթ գօնաղընա տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, բաբազ գօնսօլօստան րուխսաթ ալմատըգճա կէլէմէյէճէյի ճէվաբընը վէրմիշ, վէ 24 սաաթ կէչտիքտէն սօնրա եինէ չանը էնտիրիլմէտիկինտէն, գօնսօլօսխանէ թէրճէմանը՝ հիւքիւմէթ գօնաղընա չաղըրըլարագ, րուխսաթը րէսմիյէնին իսթիհսալը շարթիյլէ չանըն գալտըրըլմասը լիւզումը՝ թէքրար գօնսօլօսխանէտէն րէճա, վէ 24 սաաթ տահա իմհալ օլընըր իսէ տէ, պիր սէմէրէ կէօրիւլմէտիկինտէն, մէզքիւր մէճպուրիյէթ իւզէրինէ չանըն էնտիրիլմէսի [illegible] մէզքիւր չանըն գալտըրըլմասը [illegible] տըր։

Ախզ օլընան իքի քիթապլարա կէլինճէ, պունլարտան պիրի չօճուգլարա օգութուլմագտա մուզըրր պիր քիթապ, վէ տիկէրի տէ Ֆրանսա Բաբազլարընըն Լաթին եազըսըյլա խաֆիֆէն թապ իթտիրտիքլէրի Արնավուտճա պիր քիթապ իմիշ։

ԻՐԱՆ ՍԷՖԱՐԷԹԻՆՏԷ ԳՕՆՍԷՐ

Տ. ֆաթիլէ իլան օլունտըղը իւզրէ, եարընքի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթ Տէպրիզլիանը Իրանեան նամ մէքթէպը Իրանի մէնֆաաթընա օլմագ իւզրէ Իրան սէֆարէթխանէսինտէ սէֆիր տէվլէթլու Մօհսին Խան հազրէթլէրինին թահթը հիմայէի ալիյէլէրինտէ միւքէմմէլ պիր գօնսէր իճրա օլընաճագ, վէ պու ճէմիյէթը մուսիգիյէթ գատըն վէ էրքէք պազը մահիր էրպապը սէնայիի նէֆիսէ թարաֆընտան իճրաի ահէնկ վէ թէղաննիյաթ իտիլէճէք օլմագլա, Տէրսաատէթ էհալիի մէարիֆփէրվէրանընըն՝ իշպու մուհթաշէմ գօնսէր ճէմիյէթինէ բաղչէթէ չըթապան օլաճագլարը՝ շիւբհէտէն վարէսթէ տիր։

Րուսիալը Վարդ. Գաթրիկօֆըն մուհաքէմէսի՝ կէչէն հաֆթա մահքէմէի ճինայէթտէ իճրա օլընաճագ իքէն, պազը մուամէլէն իգթիզասընտա կէլէճէք բէնճշէնպինհ կիւնիւնէ թաալիգ գըլընտըղընը Լէվանթ Հէրըլտ եազըյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Րօմա 3 աբրիլ

Մէպուսանտէն Մ. Պարթէլայ՝ էճնէպիլէրի մէմլէքէթտէն թարտ իթմէք հուգուգընը Աւսթրիա-Մաճարիստան հիւքիւմէթինին նէ սուրէթլէ իսթիմալ իթտիկինէ տաիր Մէճլիսը մէպուսանա պիր սուալ իրատ իթմիշ տիր։

Բարօն պու կիւն Գուտտաար Շէրիֆ եագտուս իթմիշ վէ անտայը սըհհիյէսի պէրքէմալ պուլընմըշ տըր։

Իթալիանըն Վաշինկթօն սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը՝ Միւճթէմէի Ամէրիգա Խարիճիյէ Նազըրը Մ. Պլէյնին տիւնքի նօթասընա ճէվապը աթիյի վէրմէյէ էմր իթմիշ տիր. «Իթալիա՝ Նիզամը տախիլիյէի թէպաասընա վէրիլէն թէմինաթ [illegible] րէսմինտէ սէրիան իճրայի մուհաքէմէ օլունմասընտան պաշգա պիր շէյ թալէպ իթմէմիշ տիր։ Իթալիա այնը թալէպինի թէքրար իտէր։ Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ մուհաքէմէնին եագընտա իճրա օլընաճաղընը թէմին էյլէմէյէ պէյան իտինճէ [illegible] գարանաճագ տըր։ Պունըն պիր պէյանը Իթալիա՝ մագթուլլարըն ֆամիլեալարընա թազմինաթ իթա իթմէք խուսուսընտա [illegible] օլտըղը վէ պազլըքլարը թանզիմ թէթէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին վագըն օլան պէյանաթընը նազարը տիգգաթա ալաճագ տըր։»

Վիէննա 3 աբրիլ

Րուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ՝ պուրայա ավտէթ իտուպ, Ֆրանսանըն Պուգրէշ սէֆիրի Մ. տը Գույալի տախի պուրայա միւվասալէթ իթմիշ տիր։

Ցարէսի պէօյլէլիկլէ օլան վէ Կրոս Վիէն թէսմիյէ օլընան Վիէննա շէհրինին մէճլիսը պէլէտի ինթիխապաթընտա պու կիւն պաշլանըպ, իւչիւնճի տաիրէի ինթիխապիյէտէ 13 սէրպէսթի վէ 30 մուխալիֆ սէրպէսթ թարաֆտարանը ինթիխապ օլընմըշ վէ 3 ինթիխապ տա թէսավիի արա գալմըշ տըր։

Վիէննատա թէճէմմիւ իտէն Ալէման ճօղրաֆիա մուալլիմլէրի գօնկրէսի տիւնքի իճթիմաընտա, Պալգան շէպիհճէզիրէսինին աէվալը հազըրէի ճօղրաֆիէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Բարիզ 3 աբրիլ

Գօնթ տ՛Օսոնվիլ՝ Մ. Պօշէյէ խալէֆ իթմէք իւզրէ գօնթ տը Բառի թարաֆընտան պիր մէքթուպը համիլ օլտըղը հալտէ պուրայա միւվասալէթ իթմիշ տիր։ Մէքթուպը մէզքիւր սէրիան նէշր օլընաճագ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իզմիրեան Գեր. Տ. Մատթէոս վէ Սըռուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազանլար իլէ Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս վէ Տէր Սարգսեան Արժ. Տ. Սահակ աւագ քահանալարտան միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ րուհանի պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իթմիշ օլուպ, պու գօմիսիօն տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Վեհ. Տ. Մակար Սրբազան Կաթողիկոս հազրէթլէրինին թավսիյէսի մուճիպինճէ, միւխթէլիֆ զէման վէ մահալլէրտէ թապ իտիլմիշ պուլընան Մաշտոց քիթապլարընըն թէտգիգ վէ մուգայէսէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Գօմիսիօնը մէզքիւրըն տիւնքի իճթիմաընտա, Կրոնական Գիւան քեաթիպի Փէհլիվանեան Արժ. Տ. Խորէն աւագ քահանայ տախի հազըր պուլընըպ, իշթիրագ ալթընտա տախիլ օլմուշ տըր։

Ուսում. Խորհուրդ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Պէրպէրեան Ռէթէոս էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահթընտա հաֆթալըգ իճթիմասընը ագտ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւրըն կէչէն իճթիմաընտա Ազգ. Կեդր. Վառժարանընա միւտիր նասպ իտիլմիշ օլան Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ իլէ Վառժարանըն մուէսսիսի միւթէվէֆֆա Արշակ Ցակոբ էֆ.նին պիրատէրի տիւնքի իճթիմաէ տավէթ օլընըպ, Վառժարանըն [illegible] մուամէլէյհէ թէսլիմ օլընմագ իչիւն անախթարլարը իլէ քիթապ ֆիհրիսթինի թէսլիմ ու իատէ իթմէսի՝ Արշակ Ցակոբ էֆ.նին պիրատէրինէ թէպլիղ օլընտըգտա, մուամէլէյհին մուխալէֆէթ կէօսթէրմէսի իւզէրինէ Ուսում. Խորհուրդ՝ պու մէսէլէյէ աիտ մուամէլաթըն՝ Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. վարդապետ եէտիյլէ իճրա օլընմասընա վէ կէլէճէք իճթիմաէ Վառժարանըն տէֆթէրլէրի աչըլըպ Մկրեան հայրա թէսլիմ իտիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Ուսում. Խորհուրդ՝ տիւնքի իճթիմաընտա, մուալլիմինտէն Հինտլեան Յովհաննէս էֆ.նին թէքլիֆ իթտիկի Ֆրանսըզճա պիր տէրս քիթապըլյա տիքէր պազը տէրս քիթապլարը թաստիգ իթմիշ տիր։

Ցիւնքի Ուսում. Խորհուրդ՝ Իզմիր միլլի մէքթէպլէրինին միւտիրի Միրաքեան էֆ.նին էրմէնիճէ վէ սաիրէ իչիւն շահատէթնամէսի օլուպ օլմատըղընը թահգիգ իթմէք իւզրէ օլ թարաֆա պիր թահրիրաթ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

Պունտան մաատա տիւնքի Ուսում. Խորհուրդ՝ պիլճիւմլէ մէքթէպլէրէ միւլքիյէ պիր նիզամնամէ ուսումի օլմագ իւզրէ թանզիմ օլընան ուսումի մէքթէպ բրօկրամընը կէլէճէք իճթիմաընտա թահգիգ միւզաքէրէյէ ալմագա գարար վէրմիշ տիր։

— —

Պու քերրէ Պիթլիսէ Պատրիարքական Փոխանորդ նասպ օլընան Տէրունեան Գեր. Տ. Մաղաքիա վարդապետ տիւն Պաթրիգխանէյէ ազիմէթ իտէրէք, օրայա տավէթ օլընան Պիթլիսլիլէրիյլէ միւլագաթ իթտիքտէն սօնրա, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի նէզտինէ չըգըպ րէսմը վէտաը իֆա իթմիշ տիր։

Րուհանի մուամիլէյհ պատէհու Բաթրիգ վէքիլինին տաիրէսինէ կիտէրէք, Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. վարդապետ իլէ միւլագաթ իթմիշ վէ քէմալը խալիսէթլէ վէտալաշըպ միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Տէրունեան Գեր. Տ. Մաղաքիա վարդապետ կէլէճէք սալը կիւնիւ Վանա մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

— —

Ցիւն Չապին Գարահիսար Պատրիարքական Փոխանորդը Կիրոյեան Գեր. Տ. Խորէն վարդապետ տախի Բաթրիգխանէյէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ րէսմը վէտաը իֆա իթմիշ, վէ պատէհու Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. վարդապետին նէզտինէ կիտէրէք, քէմալը միւսաֆահա րէսմը վէտաը պիլիֆա միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Կիրոյեան հայր Սուրբ տախի՝ Ս. Զատիկ եօրթուլարը միւնասէպէթիյլէ Չապին Գարահիսար էհալիսինին սուրէթը րուհանիյէտէ թէսլի իթմէք վէ մահալլը մէզքիւրըն միւհթէրէմ քիլիսէսինի ինշա իթտիրմէք իւզրէ կէլէճէք հաֆթա շէհրիմիզտէն մահալլը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

— —

Ս. Էջմիածին Քիւրսիի Շէրիֆինէ խանէթէն Տէրսաատէթ քիլիսէլէրինտէ թէէսիս օլընան Էջմիածին Գանձանակլարընըն Գանձապետը Կիւմիւշկէրտան իզզ. Տիգրան էֆ. ախիրէն իսթիֆասընը Բաթրիգխանէյէ իրսալ իթմիշ իսէ տէ, էֆէնտիի մումայիլէյհին իշպու իսթիֆասը գապուլ օլընմայըպ, իֆաի մէմուրիյէթինէ լութֆէն տէվամ իթմէսի վէ Գանձանակլարտան սէմէրէ հասըլ օլմագ իւզրէ մունասիպ կէօրտիւկի թէտպիրի Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնա թէքլիֆ էյլէմէսի՝ էֆէնտիի մուամիլէյհէ պէյան ու իխթար օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

— —

Մաէլմէմունիյէ իսթիխպար օլընտըղընա կէօրէ, Էսայեան պիրատէր էֆ.լէր՝ պունտան ագտէմ Պէյօղլունտա Ս. Յարութիւն քիլիսէսի իլէ իթթիսալինտէ պիր մէքթէպին ինշասընը թէքէֆֆիւլ իթմէք թէսավվուրընտա պուլընտուգլարը կիպի, պու քերրէ տախի Ազգային Մատենադարան իչիւն միւքէմմէլ պիր պինա ինշասընը արզու իտէրէք, իշպու արզուի մէարիֆփէրվէրանէլէրինի վիւճուտա կէթիրմէք իչիւն լազըմ կէլէն մէպլաղը թէպրիքէն մէրճիինէ արզ ու պէյան իտէճէքլէր տիր։

(Բարիզին պէօյիւք ԲՐԷՆԹԱՆ մաղազալարընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ԿԷԼԷՃԷՔ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

Դ.

Ալէմանիա տէվլէթինին, քէնտի պագա վէ ազամէթի թէէմմինի իչիւն, հէմ Ֆրանսանըն վէ հէմ տէ Ռուսիանըն պիրլէշմիշ գուվվէթլէրինէ գարշը գօյմագ հալինտէ պուլընմայա մէճպուր օլտըղը գաճիրէ չըգտըղը կիւնիւ, չու ճիհէթ մէսէլէյի էվվէլ հիւքմիւնիւ ալտը քի, տէվլէթի միւշարէլէյհա, եարա եալընըզ գալտըղը հալտէ տախի, ֆիլվագը քէնտի քէնտիսինի, մէզքիւր իքի տէվլէթլէրէ գարշը միւտաֆաա իտէպիլէճէ՞ք մի տիր.

Եալընըզ սիւնկիւ վէ թօբ թիւֆէնք մուհարէպէսի իչիւն տէյիլ, իլլա գալէմ մուհարէպէսի իչիւն տախի պու ճիհէթին թայինի, զայէթլէ էլզէմիյէթտէն պուլընմագտատըր. չիւնքի գալէմ մուհարէպէսի, էգսէր տէֆա սիւնկիւ վէ թօբ թիւֆէնք մուհարէպէսինին մուգատտէմէսի տիմէք օլտուգտան մաատա, միւնազաանըն սուլհէն հալլի պիլէ, եինէ գալէմին արգասընտա մէվճուտ պուլընան սիւնկիւնին գուվվէթինէ մէրպուտ պիր չէյ տիր.

Գազը մուհարէպէլէրտէն էվվէլ, անը մէնն իթմէյէ պիր չարէ պուլմագ իչիւն գօնֆէրանսլար տախի գուրուլտըղընտա, մէճլիս գարուսընըն էօնիւնտէ թօբ տախի հազըր պուլընմագտա տըր, գալէմ վէ նութգա վէ հազգանիյէթէ հիւքմ իտէն, իչթէ օ թօբ տըր. վէ քիմին թօբու զիյատէ գուվվէթլի իսէ, եինէ սօն սէօզ տէ օնտա գալմըշ օլուր.

Մալիւմ տըր քի, 1859 մուհարէպէսինին կիւյա էօնիւ ալընմասը իչիւն տէ պիր գօնֆէրանս ագտընա գարար վէրիլտի.

Ֆագաթ մաամա քի Սարտինեանըն թօբու, Աւսթրիա թօբունուն եանընտա բէք ուֆագ կէօրիւնմէքտէ իտի, իմտի Աւսթրիա տէվլէթի, Սարտինեա մուրախասըընը գօնֆէրանսա գապուլ իթմէքլիյի պիլէ րէտտ էյլէմիշ իտի, վէ զաթէն Ֆրանսա թարաֆընտան գաթիէնք արաբը վէրիլմիշ օլան մուհարէպէ, Սարտինիայա վագթ գազանտըրմագ իչիւն թասավվուր իտիլմիշ օլան եարըմ գօնֆէրանսըն վիւճուտունէ միւհիմ օլմագսըզըն տախի բաթըլաք վէրիլմէյտանա կէլտի.

Գունըն կիւպի Ալէմանիա տէվլէթի, կէրէք եալընըզ Ֆրանսայա, վէ կէրէք հէմ Ֆրանսանըն վէ հէմ տէ Ռուսիանըն պիրլէշմիշ օրտուլարընա գարշը գօյապիլէճէք գուվվէթէ մալիք պուլընմըշ օլմագ իսէ, ֆիլի հարպ վուգու պուլմասա տախի, տախմա անլէրին նուֆուզ ու թէէսիրի թաճթընտա պուլընմագ, վէ սէրպէստիյէթի սիյասիյէսինի (գազաքլան) զայի իտէրէք, անլէրին բօլիթիգալարընա ատէթա էսիր օլմագ թէհլիքէսի թահթընտա պուլընմըշ օլուր.

Իմտի, պէհէմէհալ տէվլէթը միւշարէլէյհանըն, կէրէք պէրրէն վէ կէրէք պահրէն, հէմ Ռուսիանըն վէ հէմ տէ Ֆրանսանըն պիրլէշմիշ օրտուլարընա վէ գուվվէի պահրիյէլէրինէ գարշը գօյաճագ գատար գուվվէթլի պիր հալտէ պուլընմասը, քէնտիսի իչիւն օլ գատար էլզէմիյէթտէն տիր, նէ գատար քի, քէնտի միւճուտը վէ պագասը էհէմմիյէթտէն իսէ.

Նասըլ քի կէօրիւնիւր, պու իշ, սըրֆ պիր սիւս վէ պիր շուրուրիյէթ իշի օլմայըպ, պիր իհթիյաճը մութլագ էսէրի տիր.

Ալէմանիա տէվլէթինին, եալընըզ Ֆրանսըզ հիւճումընտան գօրգուպ տիթրէյէճէք պիր հալտէ պուլընմայաճաղը աշիքեար կէօրիւնիւր.

Ֆիլվագը բէք սահիհ տիր քի, Ֆրանսըզ օրտուսը, 1870 սէնէսինտէքի հալինէ գըյասէն, ագալլի իքի գաթ զիյատէ գուվվէթէ մալիք պուլընմագտա տըր. քէզալիք էսլիհա վէ թէնսիգաթը աւքէրիյէ ճիհէթլէրի իլէ տէ, օլ տէրէճէտէ իլէրուլէրէ կիթմիշ տիր քի, պէօյլէ Նաբօլէօն Պօնաբարթըն տէվրինտէ օլմուշ օլսա պիլէ Ալէմանիայը՝ Ֆրանսա մէմալիքինէ իլհագ իթմէյէ քեաֆի օլապիլիր իտի.

Ֆագաթ պիր թարաֆըն, եալընըզ քէնտի գուվվէթ վէ թէզաատիւմինի հիսապ թահթընտա ալմասընտան զիյատէ մուխաթարալը պիր հիսապ պուլընմասըտըր տա մալիւմ տիր.

Ալէմանիա հիւքիւմէթի, քի տամլար վէ չոթըլար իւզէրինտէն վագ վէրմէքլիյի հազզ իտէն թագըմտան տէյիլ տիր, հիչի իգթիզատէ պիր միլէօն աւքէր Ֆրանսա հուտուտընա, վէ պիր միլէօն աւքէր տախի Ռուսիա հուտուտընա տէօքմէյէ միւգթէտիր օլապիլտիքտէն սօնրա, եինէ նէֆսի մէմալիքտէ տախի տիկէր պիր միլէօն աւքէր տէ իսթիյաթ թուտմագ իգթիզաարընտա պուլունտուղընը հէր քիմէ անլաթմագ լազըմ իսէ, զաթէն աշիքեար սուրէթտէ պէյան էյլէմիշ տիր.

1870-71 մուհարէպէսինտէ իսէ, Ալէմանիանըն, անճագ պիր պուչուգ միլէօն աւքէրէ մալիք պուլընտըղը աշիքեար օլուպ, պունըն տախի անճագ պիր միլէօնը Ֆրանսըզ Թօբրաղընա կիրմիշ իտի.

Էսլիհա վէ թէնսիգաթը աւքէրիյէ ճիհէթինէ կէլինիւքտէ, տահա Ալէման էրքեանը աւքէրիյէսի, հիչ պիրիսինտէն տէրս ալմագ իգթիյաճը թահթընտա պուլընմատըղտան պաշգա, հէնուզ չօգլարը քէնտիլէրինտէն տէրս ալմագտա տըրլար.

Գաթուսս քի, գօնթ Մօլթքէնին օլ գատար էհէմմիյէթ վէրմիշ օլտուղը Ալզաս-Լօրէն էյալէթլէրի, վէ Սթրազպուրկ վէ Մէց գալէլէրիլէ Թէվաքիլէրի Ֆրանսա եէտտինտէ պուլընմագտա իքէն, չիմտի Ալէմանիանըն էլինտէ պուլընմագտա, վէ էվվէլքինտէն զիյատէ միւսթահքէմ պիր մէվգը թէշքիլ իթմէքտէ տիրլէր.

Ֆրանսանըն, Ալզաս-Լօրէն կիպի զաթէն թապիթթան գուվվէթլի իքինճի պիր խաթթը միւտաֆաասը տահա պուլընմամագտա տըր. Նասըլ քի 1870-71 մուհարէպէսինտէ տախի, մէզքիւր իքի գըթա էյալէթլէր վէ Մէց վէ Սթրազպուրկ գալէլէրի վէ խըթիհքեամլարը կիթտիքտէն սօնրա, արթըգ հիչ պիր թարաֆտա տիքիշ թութթուրմագ գապիլ օլմայըպ, Ալէման էրքեանը հարպը տախի պիրհազգըն էօյլէ իթիմատ իթմէքտէ իտի քի, ալէլխուսուս մարէշալ Պազէնին թէսլիմինտէն սօնրա, մուհարէպէ տէ խիթամ պուլմուշ իտի.

Իւմիտսիզ, ֆագաթ գահրամանանէ ֆէտաքեարլըգ, Ալզաս-Լօրէնին զայըընտան սօնրա տախի մուհարէպէնին տէվամընա մուվաֆֆագ օլտու իսէ տէ, աւրտըզ էրպապը ասքէրիյէսինին նըզֆընտան զիյատէսի, զաթէն Սէտանտա իչ պիթմիշ օլտուղընա հիւքմ իթմէքտէ իտիլէր. Մէց թէսլիմինտէ իսէ, արթըգ մուհարէպէնին տէվամը պիւսպիւթիւն զաթէ պիր չէյ օլտըղընա հիւքմ իթմէքտէ հիչ պիր էրպապը աւքէրիյէ գալմամըշ իտի.

Վէ Ալզաս-Լօրէն կիպի միւսթահքէմ հուտուտ գարուլարը էլտէն կիթտիքտէն սօնրա, Բարիզ գալէլէրի վէ Օրլէան ճիհէթի գուրպինտէն պաշգա կիւվէնիլէպիլիր իսթինատկեահ պուլունմայըպ, Ֆրանսանըն թէքմիլ Շըմալ վէ Շըմալի Շարգ ճիհէթլէրի տիւշմէն թարաֆընտան չըղնանմըշ օլտըղը հալտէ, պիհուտէ մուգավէմէթին նէ՛ անճագը նէթիճէլէր հուսուլէ կէթիրտիկի տէ մալիւմ տիր.

Ալզաս-Լօրէնտէ ազլայան վալիտէլէրտէն զիյատէ վալիտէլէր ազլատըլար, տուլ գալան գատընլարտան զիյատէ գատընլար տուլ գալտըլար, էօքսիւզ պրագըլմըշ չօճուգլարտան զիյատէ չօճուգլար էօքսիւզ պրագըլտըլար, վէրիլէճէք թազմինաթը հարպիյէտէն զիյատէ թազմինաթը հարպիյէ վէրիլտի, Բարիզին՝ Թարիխլէր էսքիտէն օլ մունթազամ սէրայլարը վէ եապըլարը քիւլ օլտուլար, վէ էն նիհայէթինտէ, Ալզաս-Լօրէն էյալէթլէրինին հիչ տէյիլ իսէ պիրիսի գուրթարըլապիլիր իքէն, հէր իքիսի պիրտէն զայի օլտուլար, վէ էլէէվմ պու իքի միւսթահքէմ գարուլար, եանի Ֆրանսըզ մէմալիքինին գարուլարը, էօյլէ պիր գաթի սուրէթտէ Ալէմանիանըն զապթընտա պուլընմագտա, վէ կիւնտէն կիւնէ տէ, եէնիտէն եէնիյէ օլ գատար գուվվէթլէնտիրիլմէքտէ տիրլէր քի, սէնաաթը աւքէրիյէ հօճալարընըն քեաֆֆէսի տախի, Ալէմանիա իւզէրինէ հիւճում իթմէք իչիւն Ֆրանսա հուտուտընտան թէճավիւզէն գաթը իւմիտ իտիլիպ տիկէր պիր թարիգէ միւրաճաաթ իտիլմէսի լազըմ կէլէճէյինի, պիլա թէրէտտիւտ պէյան վէ իգրար էյլէմէքտէ տիրլէր.

Գունըն իչիւն տիր քի, Պէլճիգա եախօտ Զուիցցէրիա տախի պիրպիրլէրինէ կէչտիկլէր, վէ քէնտի պիթարաֆլըգլարընը մուհաֆազա իտէպիլէճէք, եանի Ֆրանսըզ օրտուսընըն քէնտի մէմալիքլէրինտէն կէչէպիլմէլէրինի մէն իտէճէք թարիգլէր պուլմագ իչիւն, նէ եարաճագլարընը չաշըրմըշլար տըր.

Հալ պու քի, Ֆրանսըզ ասաքիրինին, իւմիտսիզ սուրէթտէ Ալզաս վէ Լօրէն ճիհէթինտէն ուղրաշմայըպ տա, եա Պէլճիգա եախօտ Զուիցցէրիա մէմալիքինտէն կէչմէլէրի, պիր թագըմ խարիճի գարըշըգլըգլարա, վէ տիկէր տէվլէթլէրին տէ միւտախալէլէրինէ գարու աչըլմասընա սէպէպիյէթ վէրէճէկինտէն, պու տախի տիկէր պիր միւշքիլ օլմուշ տըր.

Ֆագաթ Ֆրանսըզ հարպ ֆըրգասը, հիւքիւմէթին վէ ագըլլը թագըմըն մէսլէքի վէ թավը ու հարէքէթի սայէսինտէ, տահա միւսաիտ վագըթլարա վէ օրտունըն տահա զիյատէ գուվվէթլի պիր հալ քէսպ էյլէմէսինէ տէկին պէքլէյիպ թէհամմիւլ իթմէք ֆազիլէթինի տէ իպրազ իտէպիլէճէք իմիշ.

Պու ալէա. պէլքի օլ պէքլէնիլէն վագթա տէկին հէրաթէթլէր տախի թէսքին օլարագ, հիչ պիր մուհարէպէ վուգուը գօգուսը տա գալմամըշ օլուր.

Անճագ, տիգգաթ իտիլէճէք էհէրի չուրասը տըր քի, վագըա Ֆրանսա թարաֆընտան Ալէմանիայա գարշը իլանը հարպ իտիլտիյինտէ, էհէր էվվէլինտէն պիր գարարը գաթի եօգ իսէ, Ռուսիանըն տախի տիկէր թարաֆտան Ալէմանիա իւզէրինէ տիւշմէք իսթիմէսի պիր թագըմ միւլահազալարա մէպնի պուլընաճագ իսէ տէ, Ռուսիա թարաֆընտան չու եա պու սէպէպլէ պիր բօլիթիգաճա պօզուգլըգ, վէ իլլա իլլա պիր հարպ զուհուրա կէլտիյինտէ, Ֆրանսըզ հարպ ֆըրգասընը զապթ իտէպիլմէք, տիւնեա իւզէրինտէ խէյալ օլընապիլէն էն պէօյիւք միւշքիլլէրտէն պիրիսի օլմուշ օլաճագ տըր.

Պունըն իչիւն տիր քի, Ալէմանիա տէվլէթի, աշիքեար սուրէթտէ Ռուսիա իլէ պօզուշմագ ճիհէթլէրինտէն իճթինապ էյլէտիկի կիպի, իսթիմալէն օլապիլէն պիր վագաատա, եանի, անի վագթտա հէմ Ռուսիայա վէ հէմ տէ Ֆրանսայա գարշը, եալընըզ պաշընա տա քէնտի քէնտիսինի միւտաֆաա էյլէմէք գուվվէթինտէ պուլընմայա, պէօյլէ զարէթ կէօրմէքտէ տիր.

Ամմա, Ֆրանսըզ վէ Ռուս օրտուլարը, կիթտիքճէ տահա զիյատէ քէսպը գուվվէթ իթմէք իւզրէ օլաճագլար իմիշ.

Ֆագաթ քի՞մ պիլիր քի Ալէմանիա տախի, անլէր իլէ աթ պաշը պէրապէր իլէրի կիթմէքտէն կէրի տուրաճագ տըր տէյու.

Ցէնիզ իւզէրինտէ, Ինկիլթէրրա հէր նէ իսէ, Ալէմանիա տախի գարա իւզէրինտէ անըն թըբգըսը տըր.

Ինկիլթէրրա տէվլէթի, պէօյլէ պահրիյէ տէվլէթլէրինին հալինի տայմա կէօզիւնին էօնիւնտէ հազըր թութարագ, անլէրտէն իքիսինին քէնտիսինէ գարշը իթթիֆագը կէրէչմէլէրի իհթիմալինի հիսապ իթմէքտէ, վէ էհէր տիկէր իքի պէօյլէ տէվլէթլէրին թէրսանէլէրինտէ 4 սէֆինէ տէնիզէ էնտիրիլտի իսէ, 4 գըթա սէֆինէ տախի քէնտիսի էնտիրմէքտէ տիր.

Պէօյլէ տէ Ալէմանիա տէվլէթի, Ֆրանսա կիպի էլլի միլէօն լիրա սէնէվի ֆայիզ եիւքիւ թահթընտա պուլընմատըղընտան, վէ ասաքիրի տախի Ֆրանսանընքինտէն ուճուզ օլտուղընտան, Ֆրանսատա պիր թէք թապուր տահա թէրթիպ իտիլտի իսէ, քէնտիսի տախի գարշըլըղընը իճրա իթմէքտէ վէ Ռուսիայա գարշը օլմագ իւզրէ պիր տէ իսթիյատ արթըրմագտա տըր.

Վէ նէ զէման պիր միւսաատէ հուսուլ կէլիր իսէ, Թըբգը տէնիզ իւզէրինտէ Ինկիլիզին տէտիկի կիպի, Ալէման տախի գարա իւզէրինտէ, «իւսթ եանըմա Ալլահ քէրիմ տիր» տիմէյէ պիր հազգ պուլըյօր.

ԼՕՐՏ ԿՐԱՆՎԻԼԻՆ

ԹԷՐՃԷՄԷԻ ՀԱԼԻ

Վէֆաթը կէչէն կիւն թէլէկրաֆլա իխպար օլընան Ինկիլթէրա րիճալը բօլիթիգիյէի մէշհուրէսինտէն լօրտ Կրանվիլին թէրճէմէի հալի հազգընտա պէր վէճհը զիր պազը մալիւմաթ իթա օլընըր.

Էսքի Ինկիլթէրատա մուխալիֆ ֆըրգա րէիսի Մ. Կլատսթօնըն բօլիթիգա թարաֆտարը վէ րէֆիգը գատիմի պուլընան լօրտ Կրանվիլ՝ 1815տէ թէվէլլիւտ իթմիշ օլտուղու 76 եաշընտա վէֆաթ իթմիշ տիր.

Միւշարէլէյհ՝ 1836 սէնէսինտէ Բարլամէնթօյա տախիլ օլուպ, 1840 տա խարիճիյէ միւսթէշարլըղը մէմուրիյէթինէ թային օլընմըշ տըր. 1846 տա բէտէրի վէֆաթ իթտիքտէ հազգը վէրասէթլէ Լօրտլար մէճլիսինէ տախիլ օլմուշ տըր.

Լօրտ Կրանվիլ՝ 1851 տէքեմպրինտէ լօրտ Բալմէրսթօնըն եէրինէ խարիճիյէ նէզարէթինի տէրեօհտէ իթմիշ իսէ տէ, 1852 ֆէպրուարընտա Ռուսէլ գապինէսինըն տիւշմէսի իւզէրինէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի թէրք իթմիշ վէ էրթէսի սէնէ մէճլիսը խուսուսի րէիասէթինի իհրազ էյլէմիշ տիր.

1868 սէնէսի սօնլարընտա Մ. Կլատըսթօն՝ իլք տէֆա օլարագ հէյէթը վիւքէլայը թէշքիլ իտուպ, 1870 յունիսինտէ խարիճիյէ նէզարէթինի լօրտ Կրանվիլէ թէվճիհ իթմիշ, վէ միւշարէլէյհ տախի մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի գապուլ իթմիշ տիր. 1874տէ Կլատսթօն գապինէթօսը տուշուրիւլտիւքտէ լօրտ Կրանվիլ՝ Լօրտլար մէճլիսինին մուխալիֆ ֆըրգա րէիսլիյինի իհրազ էյլէմիշ տիր.

1880 սէնէսի ապրիլինտէ Մ. Կլատըսթօն՝ եինէ հէյէթը վիւքէլա րէիասէթինէ կէչտիկինտէ, խարիճիյէ նէզարէթինի թէքրար լօրտ Կրանվիլէ թէվճիհ իթմիշ, վէ միւշարէլէյհ տախի 3իւնճիւ տէֆա օլարագ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի իֆագայուլ 1885 սէնէսի յունիսինէ գատար իֆա էյլէմիշ տիր.

Մ. Կլատսթօն՝ 1886տա անճագ պիր գաչ այ իճրայի մէմուրիյէթ իտէն սօն հէյէթը վիւքէլայը թէշքիլ իթտիքտէ, լօրտ Կրանվիլ՝ միւսթէմլիքեաթ նէզարէթինի տէրեօհտէ էյլէմիշ տիր. Թարիխը մէզքիւրտէն սօնրա եանի 5 սէնէտէն պէրու լօրտ Կրանվիլտէն բէք ազ պահս իտիլմէքտէ իտի.

ԻՔԻ ՄԷՄԱԼԻՔ ՊԷՅՆԻՆՏԷ

ՌՈՒՖԱԳԼԸԳ ԱԳՃԸ ԹԷԳՏԻԼԻ

Բարիզտէն իչար օլընտըղընա կէօրէ, Պէլճիգա րէիսը վիւքէլասը Մ. Պէրնաէրթին կէչէն սէնէ Բարիզտէ պուլունտըղը սըրատա Ֆրանսա հիւքիւմէթիլէ Պէլճիգա հիւքիւմէթի պէյնինի հուսուլէ կէլէն պիր սուրէթտը թէսվիյէ մուգավէլէսի, Ֆրանսա Պանգասը իլէ Պէլճիգա Պանգասընտա սէնէլէրտէն պէրու մէվճուտ պուլընան ուֆագլըգ աչըգլէրընէ պիր թէսվիլ մուամէլէսի իճրա օլնաճագ տըր.

Շէօյլէ քի, Պէլճիգա Պանգասը՝ Ֆրանսայա 12 միլէօն ֆր. մըգտարընտա 2½ ֆր.լըգ Ֆրանսըզ սիքքէսի կէօնտէրէճէք, վէ Ֆրանսա Պանգասը տախի՝ պունա մուգապիլ Պէլճիգայա 4 միլէօն ֆր. մըգտարընտա Պէլճիգա սիքքէսի վէ 8 միլէօն ֆր. մըգտարընտա 5 ֆր.լըգ Ֆրանսըզ սիքքէսի իրսալ իտէճէք տիր.

Պէլճիգա Պանգասը՝ քէնտի կէօնտէրէճէյի սիքքէլէրի՝ Լիլ վէ Վալանսիէն շէհիրլէրինտէ, վէ Ֆրանսա Պանգասը տախի՝ քէնտի թարաֆընտան իրսալ օլընաճագ մէպլաղը Պըրիւքսէլ վէ Մօնս շէհիրլէրինտէ թէսլիմ իթմէյի թէահհիւտ իթմիշլէր տիր. Իւքրէթը նագլիյէ՝ Ֆրանսա վէ Պէլճիգա հիւքիւմէթլէրինէ աիտ օլաճագ տըր.

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Դիւյուն իտարէսինտէն իլան.

Պրուսատա թէէսիս օլունմըշ օլան հարիր Տար ուլ Թալիմինին 1307 սէնէսի Նիսանընըն 3իւնճի չարշէնպէհ կիւնիւ քիւշատը գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան, իքինճի սընֆ շաքիրտանընըն էճվըը մէզքիւրտէ Տար ուլ Թալիմտէ հազըր պուլընմալարը լազըմ կէլէճէկի կիպի, Բաշթէօր ուսուլինէ թէվֆիգէն հարիր թօխումը իմալ իթմէք վէ ֆէննէ թաթպիգէն պէօճէք պէսլէմէք իչիւն եէնիտէն Տար ուլ Թալիմէ կիրմէք իսթէյէնլէրին տախի՝ իմթիհանամէլէրինի պիթթամամ սէնէի մէրգումէ մարթընըն 31իւնճի կիւնինէ գատար մէզքիւր Տար ուլ Թալիմ միւտիւրիյէթինէ կէօնտէրէճէք մէքթէպլին էհվալը քիւշատընտա տա պիգգաթ իպզալ վիւճուտ էյլէմէլէրի իգթիզա իտէճէյի իլան օլընըր.

23 չուպաթ 306 10—8

(219)

ՋԷՎԱԺ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՋԷՎԱՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ճէյմս.— Տիմէք պանա ասարը չէֆգաթը ֆէվգէլզայէ իպրազընտան հիճ պըգըլըպ օսա՞նմայաճագսըն.

Մատամ Լինգօլն.— Ճէյմս, պիր վալիտէ հիչ պիր վագթ պունտան պըգըլըպ ուսանմազ.

Նիրմի տագիգա սօնըրա մատամ Լինգօլն իլէ իւչ տէլիգանլը՝ Գօմբիէննըընըն էն էյի լօգանթասընտա թաամ իտիյօրլար իտի.

Ճէյմս՝ քէնտի քէնտինէ.— Մատամ քի նէ քէնտի քէնտիմի էօլտիւրէպիլիյօրըմ, նէ տէ պաչգասընա քէնտիմի էօլտիւրթէպիլիյօրըմ, էօյլէ իսէ արթըգ եաչայաճագըմ... Էվվէթ, եա՛ պէնիմ սէվկիւլիւ Վալանթինիմ, զիքրը ճէմիլինի գալպիմտէ քէմալը ինթիրամլա հըֆզ իթմէք իչիւն եաշայաճագըմ.— տէմիշ իտի.

27

ԹԷՆՊԻՀ

Թրուայա ավտէթ իտէլիմ վէ քէօյլիւ զըյաֆէթինէ կիրմիշ օլան եապանճը քըմսէ իլէ մէզարլըգ պէքճիսի արասընտաքի զարիֆ միւքեալէմէյի միւթէագըպ հիքեայէմիզէ նագլը քէլամ էյլէյէլիմ.

Սախթէ քէօյլիւ գապրիսթանտան տիշարը չըգըպ տիւզ օվայա չըգաճագ պիր եօլ թութտու վէ չավտար թարլալարը արասընտա կէօզտէն նիհան օլտու.

Մ. վէ մատամ տը Գարմէյլ՝ գօնագլարընա ավտէթ իթտիքլէրինտէ, պագը տոսթլարը՝ տէմիր բարմագլըգլը գարույա գատար անլէրէ րէֆագաթ իթմիշլէր տիր.

Մատամ տը Գարմէյլին կէօզլիւնէ հիչ պիր չէյ կէօրիւնմէյօր իտի, քէտէրի բէք տէհշէթլի իտի. օ կիւզէլ սիմասը իւչ կիւն զարֆընտա բէք ֆէնա պիր սուրէթտէ փառըմըշ իտի.

Մ. տը Գարմէյլ տախի չօգ տէյիշմիշ, եանագլարը չուգուրա պաթմըշ, պէնզի սօլմուշ, ալնը պուռուշմուշ վէ սագալը ագարմըշ իտի.

Ջանն իտէրսին ագըլ պաշընտա օլմատըղընտան, քէնտիյէ խըթթապ իտիլէն սէօզլէրէ կիւճհալ ճէվապ վէրիր իտի: Ալըգ ալըգ պիր պագըշը վար իտի. վագթ վագթ զարիֆ պիր սուրէթտէ միւճուտը թիթրէր իտի.

Գազը տոսթլարը՝ մէրգումըն զիհնինտէ պէօյլէ պիր տուչքիւնճէ պուլընտըղընը վէ քէտէրլիյէ պէրապէր պէօյլէ պիր էնտիշէյէ միւպթէլա պուլընտըղընը ֆարգ իթտիլէր.

Գարը գօճա՝ գարունըն էօնիւնտէ տոսթլարընա պէյանը թէշէքքիւր իտէրէք, էվէ կիրտիլէր.

Էվէ կիրտիքտէն սօնրա էհքատիքէրիյէ հիչ լագըրտը իթմէքսիզին գարշը գարշըյա սուֆրայա օթուրտուլար վէ Վալանթինին օթուրտըղը եէրէ պիր նազար աթֆ իթտիլէր.

Գատէհօ պիրէր չօրպա իչիպ, պիր ազ տա թավուգ էթի ալտըլար վէ պաշգա պիր չէյ եէմէտիլէր.

Թաամըն խիթամընտա գահվէլէրի կէլտի.

Գարը գօճա էլան սուս բուս օթուրըյօրլար իտի.

Պիր արա Թէսատիւֆէն պիրպիրինին եիւզիւնէ պագըպ, պիր ազ միւտտէթ էօյլէճէ պագա գալտըլար.

Գօճասը՝ էլինի Էլէնէ ուզաթտը.

Պիր ազ Թէրէտտիւտտէն սօնըրա Էլէն՝ սուսուզ վէ Թիթրէյէն էլինի Արմանըն էլինին իչինէ գօյտու.

Արման՝ կէօզլէրի եաշ իլէ տոլմուշ օլտըղը հալտէ.— Թէշէքքիւր իտէրիմ, Էլէն, տէհշէթլի սըրըը սագլամանըզտա տէվամ իտինիզ.— տէտի.

Պէտպախթ գարը՝ հըչգըրմաղա պաշլատը.

Մ. տը Գարմէյլ այաղա գալգտը վէ ալէլաճէլէ տըշարը չըգտը.

Անըն տախի աղլամասը կէլիպ, լագին գարըսընըն էօնիւնտէ աղլամագ իսթէմէյօր իտի.

Եարըմ սաաթ սօնըրա Արման թէքրար զէվճէսինին եանընա ավտէթ իթտի.

Օ կիւնիւ աղշամա գատար մէրգումէնին եանընտա գալըպ, հազգընտա բէք զիյատէ տասարը մուհապպէթ վէ թէգայյիւտ իպրազ էյլէտի. Արման էլան ◦ Արման իտի, պիր վագթքի սէվկիւլիւ գօճա իտի. լաքին... Էլէն՝ Վալանթինին նաշըսի քէնտի էօնիւնէ գալգըպ տիքիլտիքճէ կէօրիւյօր իտի.

Գօճասը՝ զանն իտէրսին մէրգումէնին զիհնինտէ տոլաշան չէյի քէշֆ իթտիկինտէն, օ մէնհուս խայալաթը Էլէնին զիհնինտէն տէֆ իթմէք իչիւն միւմքին օլտըղը մէրթէպէ սայ ու ղայրէթ իտէյօր իտի.

Արման՝ պագը թէսավվուրաթըը ուզուն ուզատըյէ մէրգումէյէ պէյան ու իզզահ էյլէտի. չէօյլէ քի եագընտա իչտէն պիւսպիւթիւն չէքիլէճէքտի վէ Թրուա իլէ Անտիւլ իլլէր ֆապրիգալարընը սաթմագա գարար վէրմիշ իտի. Բէք ֆահիշ ֆիյաթ թալէպ իթմէյէճէքլինտէն, միւշթէրի գօլայ պուլաճագտը. Մէզքիւր ֆապրիգալարը միւպայէա իթմէք իւզրէ հէտաչլի պիր շիրքէթ Թէշքիլ թէսավվուր օլընտըղընը տախի իխպար իթմիշ իտի.

Արթըգ Թրուատա իգամէթ իթմէք իսթէմէյօրկինտէն, գօնաղընը վէ պեղի Մէզօն-Պլանշ գարիյէսինտէքի սայֆիյէսինի տախի ֆիւրուխթ իտէճէքտի.

Սէնէնին պիրը այընտա Բարիզտէ իգամէթ իտուպ, հէր վագթքի կիպի իքի իւչ այ տա Գօրմիէտէ օթուրաճագլար վէ պատէհօ էօղլուլըգ իտէճէքլէր իտի.

Մատամ տը Գարմէյլ պըրագըյօր իտի քի սէօյլէսին, հիչ իթիրազ իթմէյօր իտի.

Գունտան գաթի նազար չուրատա իգամէթ իթմիշ պուլրատա վագթ կէչիրմիշ, Էլէնին վագըյթֆէսի տէյիլ իտի. քէնտիսի իչիւն հէր չէյ պիթմիշ իտի, պէգապալութիյէթը միւքէմմէլ իտի, սէրիան վէֆաթ իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ արզուսը եօգ իտի.

Լաքին զարարըյէտէն օլարագ գօճասը հազգընտաքի մուհապպէթի էլան պոյնէ թէրէճճիւտ պագը իտի. Արման հէր նէ գատար Վալանթինի չէքէրլէմիշ իսէ տէ, Էլէն անտէն տէհշէթ ու նէֆրէթ իթմէյօր իտի. լաքին պու կիւնահըն տա հիչ պիր վագթ աֆվ իտէմէյէճէկինի քէնտի քէնտիսինէ հըսս իտիյօր իտի.

(Բիր-4)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն մարթ 16 թարիխլի ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր·

ՎԵՀԱՓԱՌ ԿԱՅՍԵՐ ԾՆՆԴԵԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁՆ

Խիստ չքեղ կերպիւ կատարուեցաւ երէկ գիշեր Օգոստափառ Կայսեր Սուլթան Աբտիւլ Համիտ Խանի ծըննդեան բարեբաստիկ տարեդարձն, Ընդհանուր ոգեւորութիւն մը կը տիրէր բոլոր հասարակութեանց մէջ, Օսմանցի, Հայ, Յոյն, Եւրոպացի ամենքն ալ մեր հպատակասէր Վեհապետին կենաց համար սրտագին բարեմաղթութիւններ կը կատարէին, հրձիգութեամբ լուսավառութիւններով յայտնելով իրենց ցնծութիւնն և ուրախութիւնն·

Կառավարութեան ու մեծամեծաց պալատներն անպատում գեղեցկութեամբ զարդարուած էին. Ելեքտրական լոյսերով բոցավառ դըրախտ մը վերածուած էր քաղաքին, ուր կը դիտէր հոծ բազմութիւն մը մասնակցելու հրապարակային այն ուրախութեան՝ որ կը կատարուէր ի պատիւ Օսմանեան Պետութեան Վեհապանծ Ինքնակալին·

Աւելորդ է մի առ մի թուել «Բատիշահըմ չօք եաշա» «Վիվ լը Սիւլթան» վերտառութիւններն, որոնք կը նըշմարուէին իւրաքանչիւր քայլափոխ· Համիտիէ չոգենաւային ընկերութեան նաւամատոյցն, Մախսուսէի գործակալութեան գրասենեակն, Օթէլ Հիւքն, հեռագրատուներն, գլխաւորներն, բոլորպատուաւոր սրճարաններն գեղեցկօրէն զարդարուած էին և լուսավառութիւններով դիտողին երեւակայութեան թռիչ և գաղափարական երջանկութեան մը իրականացումն կը տային·

Եթէ քաղաքին լուսավառութեանց կեդրոն մը դարձած էր՝ ոչ նուազ հմայիչ տեսարան մը կընծայէին Ֆրանկաց թաղն, Հայոց թաղն, անցորդին աչաց կը հանդիպէին յաջորդաբար այլ և այլ հռչակաւոր դեղարաններու, պաշտօնէից ապարաններու, ակնաւոր անձնաւորութեանց, Յոյն և Հայ Առաջնորդարաններու լուսավառութիւններն և վերտառութիւններն·

Թէեւ հանրային այսօրինակ ուրախութիւնք վաղանցուկ են՝ այլ նոքա կապացուցանեն թէ ժողովուրդն ո՛րքան կը սիրէ իր Վեհապետը և թէ երբեք առիթ չը փախցներ օրհնենքներ, սրտաբուղխ մաղթանքներ ձօնել առ Օգոստափառ Կայսրն Թուրքիոյ և գոչել «կեցցէ Սուլթան Աբտիւլ Համիտ Խան»·

* *

Ինէ Իզմիր մուխպիրիմիզ Թարաֆընտան եազըլմըշ օլան աթիտէքի մէքթուպը երմէնիճէ լիսանըն գաֆասընը գըրմագ իսթէյէն Ռուսաճըլարըն նազարը տիգգաթինէ հէվալէ էյլէրիզ·

Բարեկամ, ճշմարիտ է թէ Ռուսատանցիք անգադար նորահնար ու օտարամուտ բառերով կաղաւաղեն հայ լեզուն ու կը կորսնցնեն նորա հարստութիւնն և ներդաշնակութիւնն· կարելի է յուսալ որ ժողովուրդը օտար ազդեցութիւններու ընդունակ օտար ու խորթ բառերով լեզուին փափկութիւնը ու հաճոյ հոտն փախցընէ, սակայն անկարելի է երեւակայել թէ գրական ասպարիզի վրայ, ամսաթերթի մը մէջ յաճախ կը հրատարակուին այնպիսի յօդուածներ որոնք խորթ ու Ռուսերէն բառերով, գըռեհիկ բարբառի մը կը վերածեն մեր լեզուն·

Պատահմամբ Մ···ի ամսաթերթն կը թղթատէի· իւրաքանչիւր երեսի մէջ նշմարելի էին այնպիսի խորթ բառեր ու նախադասութիւններ, զորս՝ եթէ մի առ մի թուեմ թերեւս ձանձրոյթ պատճառեմ ձեզ, ինչպէս ես տաղտուկ զգացի կարդալով այդ ամսաթերթն·

Բարեկամ, ի՞նչ կը նշանակեն հայերէն շարադրած յօդուածի մը մէջ գտնուել «պրաքսիս, կլինիկան, ինստիտուտ, պոլիկլինիկ, պոէման, կլասիկ, տեխնիկոս, արխիտեկտուրա»···· ո՛ր մէկն միտքս պահեմ, թերթն ամբողջ օտար բառերու հաւաքածոյ մը կը ներկայացնէ, ի զուր թող ազնիւ բառաբաններ պատրաստել ու կոկել մեր լեզուն, մինչդեռ անդին խմբագիրներ կը բանան իրենց «հանդէսներն» այնպիսի յօդուածներու համար, որոնք ոչ միայն չեն կարող ուսման և յառաջադիմութեան համեմատ ճոխացնել մեր լեզուն, որոնք ոչ միայն չեն կարող ռամիկ ժողովրդեան լեզուն մաքրել, այլ կը դժուարացնեն նորա գործն, կը վատթարացնեն նորա լեզուն, և այսպէս հայ լեզուն կաղաւաղի մինչդեռ նա ունի իր Նախնական զուտ ընտիր ու փափուկ բարբառն·

«Մ···ի» իբր հանդէս այն ժամանակ միայն պիտի ունենայ օգտակարութիւն և բարձր դիրք մը, երբ խնամով պատրաստուած յօդուածներ միայն հրատարակէ, փոխէ իր ոճն, գրէ այնպիսի լեզուով մը որ հայկական ոգւոյն ատ և բովանդակ հայութեան դիւրըմբռնելի լինի, «ֆինանսական, ինժեներ, գեմատուոն» և այլն, ասոնք այնպիսի բառեր են որ օտար լեզուներու անտեղեակ անձնաւորութիւններ չեն կարող հասկնալ և ի՞նչ հարկ արդէն Ռուսական, Գերմանական ու Ֆրանսական լեզուներու դիմել երբ ունինք արդէն բաւական ճոխ ու գեղեցիկ լեզու մը·

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՌԱՊՕՐԹՕՍԸ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

Վակոնլար

Վակոնլարըն թամիրաթըյլա հիսանիւ հալտէ պուլընտուրըլմասը իչիւն 1890 սէնէսի զարֆընտա 138,698·50 ղրշ· սարֆ իտիլմիշ իքէն, 1889 սէնէսինտէ 121,885·75 ղշ· սարֆ իտիլմիշ տիր· Պինաէնալէյհ մէզքիւր սէնէլէրին պիրպիրինէ թաթպիգընտէ, 1890 սէնէսի զարֆընտա պու պապտէ վուգու պուլան սարֆիյաթտա 16,812·75 ղրշ· թէզայիւտ հասըլ օլմուշ տուր·

Պալէատէ մուհարրէր մէսարիֆին նէ եօլտա իսթիխտամ օլունտուգլարը՝ պէր վէճհը աթի պէյան օլունուր· չէօյլէ քի,

	Ղրշ·
Ազնէրա տէբօսընըն փապրիգասընտա եէնիտէն եափըլըմըշ 5 վակօնլարա սարֆ իտիլէն	29084
Ազնէրա տէբօսընըն փապրիգասընտա քեամիլէն թամիր օլընմըշ 4 վակօն իչիւն սարֆ իտիլէն	12246
Պէշիքթաշ տէբօսընըն փապրիգասընտա քեամիլէն թամիր օլընմըշ 4 վակօն իչիւն սարֆ իտիլէն	4990
1 գաթըլը իքէն 2 գաթլըյա թէպտիլ օլընմըշ Պէշիքթաշ արապալարընա սարֆ իտիլէն	10042
Մէզքիւր իքի տէբօլարտա իճրա իտիլէն ճիւզի թամիրաթա սարֆ իտիլէն	4694
Պէհհէր կիւն իճրա իտիլէն ճիւզի թամիրաթա իսթիխտամ օլընմըշ մէվատտ վէ եէտէք թագըմլարընըն պէտէլը գըյմէթլէրի	77642·50
Ճէման	138698·50

Մէպլաղը մէզպուր՝ Քեար վէ Զիյան ճէտվէլինտէ «Վակօնլարըն Թամիրաթը» նամըյլա հիսապա քեամիլէն կէչիրիլմիշ տիր քի, պէհհէր վակօն եէվմիյէսի պաշընա 8 ղրշ· 43 սանթիմ թէսատիւֆ իթմէքտէտիր·

Խուլասայը աթիգտա իւչլէյէն վակօնլարըն սէնէի հազըրէտէ 60 թէքէրլէք չէնպէրլէրի վէ 4 մագաս եայլարը վէ թէքէրլէքլէրի թուլթան տէօքմէ տէմիր իլէ մամուլ 271 պարէ թագօլար վէ 16 եաղ գութուսը վէ 48 մաքինա վիտալարը միւճէտտէտէն վազ իթտիրիլմիշտիր·

Սէնէի հազըրէ զարֆընտա Շիշլի խաթթը արապալարընա 42 թէքէրլէք չէնպէրլէրի վէ 8 մագաս եայլարը վէ 548 թէքէրլէքլէրի թուլթան տէօքմէ տէմիր իլէ մամուլ թագօլար, վէ 24 եաղ գութուսը վէ 24 թէքէրլէք տինկիլի եասթըգլարը միւճէտտէտէն վազ իտիլմիշ տիր·

Շիշլի խաթթը արապալարընա կէլինճէ, պունլարըն թամիրի իչիւն իտիլէն մէսարիֆ, եանի իչճի եէվմիյէլէրի վէ քէրէսթէ իլէ էմթաայի սաիրէ թագըմլարը իչիւն վէրիլէն մէպլաղ՝ 100,368·25 ղրշ·տան իպարէթ օլուպ, պէհէր վակօն եէվմիյէսինէ 10 ղրշ· 72 սանթիմ իսապէթ իթմիշ տիր· Պինաէն ալէյհ 1889 սէնէսինտէ պու մագուլէ մէսարիֆաթ՝ 91,841 ղրշ·ա պալիղ օլմուշ օլտըղընտան, 1890 սէնէսի զարֆընտա 8527·25 ղրշ· զիյատէ սարֆ իտիլմիշ տիր·

Թրամվայ Եօլլարընըն Թամիրի

1889 սէնէսինտէ եօլլարըն հիսանիւ հալտէ պուլընտուրըլմասը իչիւն 355,928·75 ղրշ· սարֆ իտիլմիշ օլտըղը հալտէ, 1890 սէնէսինտէ եալընըզ 272,855·75 ղրշ· սարֆ իտիլմիշ տիր· Պու պապտէ զուհուրա կէլէն մէսարիֆաթ՝ պէր վէճհը աթի պէյան օլունուր· չէօյլէ քի,

	Ղրշ·
Էվվէլա, եալընըզ խաթթը աթիգանըն թրամվայ եօլլարընըն թամիրի իչիւն վէրիլէն	224,805
Սանիեն, մէզքիւր եօլլարըն թաթհիր վէ թանզիֆի իչիւն սարֆ իտիլէն	13,734·50
Սալիսէն, եալընըզ Շիշլի եօլընըն թամիրի իչիւն վէրիլէն	34,316·25
Եէքիւն	272,855·75

Մէսարիֆաթը մէզքիւրէ՝ քիլօմէթրօյա թագսիմինտէ, 16 քիլօմէթրօ թուլինտէ օլան խութութը աթիգա իչիւն սարֆ իտիլէն 14050 ղրշ· վէ 5 քիլօմէթրօ թուլինտէ օլան Շիշլի խաթթը իչիւն 6863·25 ղրշ· իսապէթ իթմիշ տիր· Իշպու մէպլաղա՝ տէմիր խաթթըյլա չօսէ եօլլարընըն վէ տէմիր եօլլարը խարիճինտէ վէ տէրունինտէքի պարքէթ թաշ գալտըրըմլարընըն վէ չիմէնթօ իլէ մամուլ եայա գալտըրըմլարընըն թամիրաթը իչիւն յէէտիյէ օլունան մէպլաղ տախի տախիլ տիր·

Թրամվայ եօլլարընըն թաթհիր ու թանզիֆի նամըյլա կէօսթէրիլէն վէ սարֆ իտիլէն մէպլաղ՝ թրամվայ խութութընըն պէհէր քիլօմէթրօ պաշընա 858·40 ղրշ· իսապէթ իթտուպ, տէմիր օլուգլարընըն թաթհիրի վէ գար եաղտըղը էսնատա գարլարըն սիւբիւրիլմէսիլէ գալտըրըլմասը իչիւն սարֆ իտիլէն մէպլաղ տախի պու հիսապա տախիլ տիր· Պիր տէ սէնէի մէզքիւրէ զարֆընտա 274 տէմիր չուպուգլարը վէ 1568 ճիվաթա (սօմուն) վէ 45 թրավէրս վէ 10840 վիտա վէ սաիրէ վէ 201 աղաճ գամա (էքլիս) վէ 2950 չէնկէլ վէ 3350 չիվի իսթիխտամ օլընմըշ տըր·

Մէսարիֆի Իտարիյէ

Մէսարիֆ՝ սէնէի հազըրէտէ տէբօզիթօ մասրաֆլարը տախի տախիլ օլտըղը հալտէ 5077·04 լիրայա պալիղ օլմուշ տուր քի՝ կէչէն սէնէնին մէսարիֆի 3445·87·50 լիրատան իպարէթ օլմասընա նազարէն 1631·16·50 լիրա թէզայիւտ էյլէմիշ տիր· Իշպու մէպլաղըն զըյատէ ազէմի իսէ՝ մէսարիֆը ատիյէ վէ սախթէ սէնէտաթ մէսէլէսի իչիւն ավուգաթլարա վէրիլէն իւճրէթ վէ միւտիրը սապըգըն վէրիլէն միւքեաֆաթը նագտիյէ վէ տէբօզիթօ վէ սաիրէ մէսարիֆինտէն իպարէթ տիր·

(Տէվամը)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ախիրէն Ռոմա սէֆարէթը Սէնիյէսինէ նասպ ու թային պույուրուլան Աթինա սէֆիրը սապըգը Մահմուտ Նէտիմ պէյ հազրէթլէրի՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ վէտանամէսինի Նունան գըրալընա թագտիմ էյլէմիշ տիր·

—Տէրսաատէթտէ Թուղլա իմալինէ մախսուս պիր ֆապրիգա ինշա իթմէք իւզրէ Մ· Գամօնտօ թարաֆընտան իմթիյազ թալէպ օլունարագ, մուամէլէյի լազըմէսինին իճրասընա թէշէպպիւս օլունմուշ տուր·

—Սէլանիքտէ խաֆիֆ սուրէթտէ ինֆլուէնզա խասթալըղը զուհուր իթմիշ տիր·

—Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Գալաթա կէօմրիւկինտէ 5ինտէ ֆըրէնք կէօմլէյի վէ տիկէր 5ինտէ գատըն վէ էրքէք իչիւն բէնքլի չօրապ մէյմու 10 սանտըգ իլէ 2 ֆանէլա պալէասը միւբրուտ իտիւպ, պաշը Թիւճճարլարտա ալէնթ օլան պիր գաչ թէզ քէրէսիզ տէլլալլար՝ գալապալըգ գաբասընտա մէզքիւր ֆըրէնք կէօմլէքլէրինի ալըպ եէրլէրինէ աթը կէօմլէք վազ իթմիշլէր իսէ տէ, կէօմրիւք միւֆէթթիշլէրի՝ պու հալի կէօրիւպ, սանտըգլարը թէտգիգ իտէրէք Բուստուաթ էմանէթինէ իսթարը քեշիֆէթ իթմէլէրիլէ, իշպու մուամէլէյի իրթիքեապ իտէն թիւճճարտան իքի գաթ բէտէլը կէօմրիւք վէ տէլլալլարտան տախի պաչգաճա ճէզաի նագտի ալընմըշ տըր·

—Իզմիրտէ պէլէտիյէ թարաֆընտան տիլէնճիլէր թօպլանարագ արապալար իլէ նագլ իտիլիյօր իմիշ· Պունլար՝ էվվէլճէ եարըլըղը կիպի պէր ինքեան իտիլէճէք վէ կէչինմէլէրի թէէմմին օլունաճագ իմիշ·

—Պրուսա վիլայէթի վալի մայէթինէ մէմուր թային իտիլէն Մէքթէպի Միւլքիյէ մէզունլարընտան Ալի Հայտար պէյ՝ տիւն մաղալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր·

—Ախիրէն Պահրիյէ Թիճարէթ մահքէմէսինէ պիր հաթիպ վուգու պուլմուշ տուր·

Շէօյլէ քի, Բ··· նամընտա պիր միւֆլիսին տաինլէրի՝ եալըէթէն սինտիք թայինի իչիւն իճթիմա էթմէլէրի, պիր ավուգաթ իլէ պիր տէ Թիւճճար-գումիսիօնճըյը սինտիգ ինթիխապ իթմիշլէր վէ պու պապթէքի մազպաթայը մահքէմէյէ թագտիմ էյլէմիշլէր տիր·

Մէրգումուն տաինլէր՝ ալաճագլարընը իսպաթ իթտիքլէրի կիւն քէնտի ինթիխապ իթտիքլէրի պիր սինտիգ հազըր օլմայըպ, Ն···նամընտա պիր պիլմէտիքլէրի պիրինի կէօրիւնճէ, տիւչտարը հայրէթ օլմըշլար, վէ ինթիխապ իթտիքլէրինտէ, մազպաթանըն թագտիմինտէն սօնրա մէզքիւր Ն···նըն պիր թագրիպ քէնտիսի սինտիգ նասպ իթտիրտիքինի անլամըշլարտըր· Պու խուսուսա հագգընտա տաինլէր թարաֆընտան վագը օլան չէքեայէթ թէօթթէթօ իւզէրինէ, վէ բէխօ մահքէմէ Ռիֆաթ պէյ հազրէթլէրինին ժիւժ գօմիսէր էֆ· նին հիւսնիւ թէսավվիւրլէրի սայէսինտէ մէրգում Ն···՝ իսթիֆաեա մէճպուր օլմուշ, վէ հաթիպ պէօյլէճէ գափանմըշ տըր·

—Սէլանիք իլէ Մանասթըր պէյնինտէ ինշա օլունաճագ օլան չըմէնտօֆէր խաթթընըն քէշֆը գաթիսի իճրա գըլընըպ, պազը եէրլէրէ նիշան գազըգլարը չագըլմըշ օլտըղընտան, եագընտա ինշաաթա պաշլանաճագ տըր·

Խաթթը մէզքիւր միւնասէպէթիլէ պիր տօլանտըրըճըլըգ վուգուա կէլմիշ օլուպ, օլ պապտէ Սէլանիքտէն աթիտէքի մալումաթ վէրիլիյօր·

Նէքէլի օլտըղլարը մալիւմ օլմայան իքի աատամ՝ պէրապէրլէրինտէ քեաթիպ նամըյլա պիր իքի քիշի պուլունտուրտուղլարը հալտէ Սէլանիք ճիվարընտա պազը գարիյէլէրէ ազիմէթլէ մէզքիւր չըմէնտօֆէր խաթթը մէսարիֆինէ գըյըլմագ իւզրէ նուֆուսու պաշընա 60 բարա վէրկի ալընմասը իչիւն Թարաֆը հիւքիւմէթտէն էմր սատըր իթմիշ օլտըղընը պէյան, քէօյլիւլէրտէն 100 մէճիտիյէ գատար թօփլամըշլար իսէ տէ, պիր քէօյտէ էհալի ույանըգ տավրանարագ, տօլանտըրըճըլարը ֆարգ իտիւպ, հէրիֆլէրի պիր էյլճէ տէօյմիւշլէր վէ բարալարը էլլէրինտէն ալարագ սահիպլէրինէ իատէ իթմիշլէր տիր·

Տիկէր քէօյլէրտէ տախի պաշգա պիր տօլանտըրըճըյը գումանտանը այնի սուրէթլէ հարէքէթ իտէրէք 200 լիրա գատար բարա թօփլամըշ իսէ տէ, հիւքիւմէթ՝ հագիգաթը հալէ վագըֆ օլտուղընտան, տօլանտըրըճըլարըն ճիւմլէ էֆրատընը էլէ կէչիրմիշ տիր·

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թէտավի Խանէսի

Պէյն, սըրթ իլիկի վէ ումումի սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մումաիլէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապուլ իտէր·

(86)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Գեղամօֆ այս անչուք պարզութեան վրայ, ուր մաքրութիւնը կը փայլէր իր կատարելութեամբը, նորէն գոհ նայուած մը պտըտցունելէ ետքը՝ անտուկին մօտեցաւ· Բաց գրքի մը քով, ձեռագիր տետրակ մը դըրուած էր հոն· Անգլիերէն տնտեսագիտութիւն մըն էր, և տետրակն ալ անոր թարգմանութիւնը կը պարունակէր· Ձեռքը առաւ զայն թղթատեց, և հետաքրքրուելով խոհանոցի մանրամասնութիւններէն, սկսաւ կարդալ· Գիրը բաւական յստակ էր բայց տառասխալներով լեցուն, բաբերաղդաբար Տիգրան ալ հայերէն ուղղագրութենէ չատ չէր հասկնար, ապա թէ ոչ նորատի աղջկան բոլոր աշխատութիւնն ի դերեւ պիտի ելնէր· Վասն զի այդ գիրքը դիտմամբ գնել տուեր, և կրցածին չափ թարգմանելով հոն գրեր էր զայն, որպէս զի երիտասարդը գիտնայ թէ որքան կարեւորութիւն կուտայ տնական գործոց գիտութեան· Հոգ չէր սակայն եթէ հիւրասրահին լամբին նաւթը մոռցած էր կանխաւ լեցնելու·

Լուսիկ երբ սենեակէն ներս մտաւ, իր տետրակը անոր ձեռքը տեսնելուն երբ թէ զարմացած՝

—Ա՛հ, այդ տետրակը ո՞րկէ ձեռքերնիդ անցաւ, գոչեց·

—Հոս գտայ, կարծեմ ներելի է ընդունելութեան սենեակին մէջ գըտնուած ամեն բան խառնել, և չատ ուրախ եմ ասիկայ ձեռք անցունելուս, կերեւայ թէ դուք ալ ինծի պէս դրական, լուրջ գործերը կը սիրէք·

—Զափազանց, մանաւանդ տանս կարգաւորութեան համար մեծ հոգ կը տանիմ· ընտանեկան կեանքն է միայն փափաքած կեանքս, և երջանիկ կզգամ ինքզինքս երբ կրնամ նոր բան մը սորվիլ տնական պարտականութեանցս վերաբերեալ·

—Անկեղծօրէն կըսեմ թէ չատ օգտակար բանի մը ձեռնարկեր էք այս գիրքը թարգմանելով·

—Գիտեմ թէ իրաւունք ունիք, մեր ազգին աղջիկները չատ պէտք ունին այս գրքին, և սակայն ապահով եմ թէ չատ քիչեր պիտի կարդան·

Եւ սկսաւ բացատրել թէ որքա՛ն անվայել բան է աղջկան մը համար թողուլ այդ տեսակ գրքերն ու վէպեր կարդալ, որ կը հեռացնէ զիրենք իրենց տան պարտականութիւններէն ու պչրասիրութեան վնասակար ճաչակ մը կուտայ իրենց· Թէ որքան ամօթալի բան է զարդարանքով հաճելի ըլլալու բաղձանքը, թէ բուն երջանկութիւնը պէտք է փնտռել իր տանը մէջ գտնուողներուն հաճելի և օգտակար ըլլալու սուրբ պարտուցը մէջ, և թէ անկէ դուրս ամեն բաղձանք անպարկեշտութիւն է·

Տիգրան յափշտակուած մտիկ կընէր այս քարոզը, դիտելով անոր թարմ չրթանց չարժումները, և աչքովը հետեւելով անոր սեւ գանգուրներուն ապստամբ թելերուն, որք ձիւնի պէս ճերմակ վզին վրայ կոլորուէին մետաքսի նման կակուղ ու փայլուն· Եւ գեղեցիկ էր Լուսիկ, պըչրող, պճնասէր, թեթեւամիտ, մնապարծ կնոջ մը չափ գեղեցիկ և ա՛յնքա՛ն լուրջ, այնքա՛ն կատարեալ·

—Ծերդ իմ փնտռած կինս ես, Լուսիկ, գոչեց ցուրտ երիտասարդը հրապուրուած, դուն միայն կրնաս երջանիկ ընել զիս, եթէ ուզես····

Լուսիկ վարդի մը պէս կարմրեցաւ, և ձեռքերը սկսան դողդղալ ուրախութենէն, բայց ոչ թէ ամօթխածութենէն, ինչպէս կենթադրէր Տիգրան·

Ցետոյ սկսաւ պարկեշտ, հնազանդ աղջկան դերը խաղալ, կէս բառեր, նորէն չառագնութիւններ, առանց ծնողաց հրամանին խոստում մ'ընելու անկարողութիւնը, զորս կանխաւ սերտած էր այդ մօտալուտ յայտարարութիւնը գուշակած ըլլալով արդէն· Երկուքը մինակ քովէ-քով՝ այդ տնտեսագիտութեան տետրակին կը նայէին, որ իրենց ցուրտ սրտերուն բաղձանքը երեւան հանած էր, և առանց իրարու համար սէր զգալու՝ գոհ էին իրարու հետ ամուսնանալու մտածումէն·

Երկուքին ալ գլխուն մէջ դրած փառասիրութիւնը կիրագործուէր· Տիգրան տնտեսասէր, պարզասէր կին մ'ունենալ երազած էր միչտ, և Լուսիկ հարուստ ամուսին մը·

—Է՛յ, այս գիշերուընէ խօսքը պիտի բանամ ծնողացդ, յարեց Գեղամօֆ·

Խըրլըխճին աղջիկը յարմար դատեց վերստին աչուըները խոնարհեցնել, և երիտասարդը գնաց բազմոցին վրայ նստաւ սիկառէթ մը բոլորելով, վասն զի սանդուխին վրայ Բեմպէ հանըմին դանդաղ ոտնաձայնը կը լըսուէր·

ԼԴ.

Բուրսալի պանդխտութիւնը բնաւ սփոփական հանգամանք մը չունէր· Քանի օրերը, չաբաթները կանցնէին՝ այնքան աւելի դժնդակ կերպով կզգար իր բաժանման ցաւը, և քանի կը ճանչնար զինքը չրջապատող մարդիկն ու իրերը, այնքան աւելի անտանելի կը դառնար իր տարագրի կեանքը·

Փլած սեւ պատերով, տեղ տեղ ճեղքրտուած տախտակամածով մերկ ու մռայլ սենեակին մէջ կը նստէր մինակ՝ նայելով իր դէմը բարձրացող գործարաններուն աչագին ճակատներուն, ականջ դնելով անոնց մեքենայներուն ու ճախարակներուն անընդհատ աղմուկին և գործաւոր աղջկանց Տէր Ողորմեա թախծական եղանակը կամ տաճկերէն շարքիի մը դանդաղ յանգերգը յուսահատեցուցիչ միօրինակութեամբ կը յածէր իր գըլխուն մէջ իբրեւ մեռելական եղերերգութիւն մը, որ անդին աշխարհքէն կուգար և ակամայ կը յիչեցնէր իրեն Պ. Գեղամօֆի թաղման երգերը յարակից տխուր պարագաներուն հետ·

(Շարունակելի)

ՌԷԺԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ռէժի օգէնտլարը մուամէլաթընըն բէյլին բարա իլէ իճրասընը թէօհիլ իթմէք իչիւն մէզքիւր օգէնտլարտան մըգտարը քեաֆի կէթիրթմիշ օլտուղըմը, վէ պինաէնալէյհ մէզքիւր օգէնտլարը բէյլին ազչէ իլէ միւպայէա վէ ֆիւրուխթ խոէճէյիմ իլան խոէրիմ։

Սարրաֆ
Ա. ՖԱՐՌԱ
Գալաթատա
Խալիլ բաշա խան Ն: 7 30—15

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 ապրիլ

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	96·62
Օսմ. էսհամը աչըլտը	18·6
» » գափանտը	18·56
» » Սէրի Ա.	43·
» » » Գ	24 ¼
» » » Ս	18·½
Օթօման 1871	099·½
Օսմանլը Պանգասը	14·25
Ռուսիա իսթիգրազը	108 ⅜
Մըսըր տուի. մուէթթահըտէ	98·¼
» իմթիյազլը	104·⅛
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	98·¾
Թօլիյա իսթիգրազը	103 ¾
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25·42·40

Փարիզ 3 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	94·97½
» » 4½ %	105·50
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	18·92½
» » » գափանտը	18·77½
Միւթէնէվվիէ	
Սէրի Գ.	24 20
» Ս.	18·75
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	76·
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	518 75
» Պանգասը	612 50
Գրէտի Լիօնէ	773 75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1277·50
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	611·25
Սիւվէյշ ագսիոնը	2172·
Իթալիա էսհամը	3 90
Մըսըր Ֆօնտ. մուէթթահըտէ	496 25
Բաօրիէ Թիւրքի	425 75
Յունան 5 % 1879	455·
Գամպիօ 3 այ վատէ	25·21

Վիէննա 3 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	115·60
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի ֆի.	36 60
Օսմանլը Ռէժի ագսիոնը	161-

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աչչ. գար.	20·22
» » » էն եիւքսէք	20·26
» » » էն աչաղը	20 19
Գու. տապահ աչըլտը գ. ք.	20·22
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83–10
» » » էն եիւքսէք	83·27
» » » էն աչաղը	83·10
» » » աչըլտը գ. ք	83·14
Սէրի Ա.	43·
» Գ.	21·10
» Գ.	20·22
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	76·75
Ազչէ ֆարգը	8-
Ռէբօր Ղրչ.	-
Հէմվալէսիզ »	17 ½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9·12
Սթամպօլ պանգասը	6·10
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	6 07
Թրամվայ	5·60

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղըչ. Բէ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108 07
Մէթալիք »	103-20
Պէշլիք »	103-
Ալթըլըգ »	103-
Ինկիլիզ լիրասը	110 25
Ֆրանսըզ ալթունը	87·33
Բօլ	90·15
Գրէմից ալթունը	31·15
Գորտօն գայմէսի	7·62

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	19-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	19-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110·¼
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-87½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Քիրլի գըրգըմ Օտէսա եաբաղըսը
գըյէի ճէտիտ 317000
պէհէր գըյէի ճէտիտի 9 ղրչ. 30 բարա,
Քիրլի գըրգըմ գըվըրճըգ Ռումէլի եաբաղըսը
գըյէի ճէտիտ 460000
պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 ղրչ. 35 բարա,
Քիրլի գըրգըմ Անատօլը եաբաղըսը
գըյէի ճէտիտ 360000
պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 ղրչ. 5 բարա,

Ֆապրիգաի հիւմայունլար իչիւն մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէատէ մուրագգամ իւլ մըգտար իւչ գալէմ եաբաղը ֆիյաթը մուրագգամէլէրիյլէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, մարթը րումինին եիրմիպէշինճի բազարէրթէսի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն, իթաալնա վէ եիրմի ալթընճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէչ թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մազամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 29)

Ֆապրիգաի հիւմայունլար իչիւն մէվգըի միւնագասայա գօնըլան եէտիպին եիւզ գըյէ չիվիտին պէհէր գըյէի ճէտիտի եիւզ ղըուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իլանը ախիրէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընաճաղընտան, Նիւմունէսինի կէօրմէք վէ չէրաիթը մուգավըլէյի անլամագ իսթէյէնլէրին մազամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 30)

Իքի Նիւմունէ իւզէրինէ գալըն բամպուգ պէզի
Թօփ 900
պէհէր Թօփու 52 ղրչ.
Ցիկէր Նէվ գալըն բամպուգ պէզի
Թօփ 1000
պէհէր Թօփու 45 ղրչ.
Ցիկէր Նէվ գալըն բամպուգ պէզի
Թօփ 950
պէհէր Թօփու 39 ղրչ.

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէատէ մուրագգամ իւլ մըգտար իւչ Նէվ գալըն բամպուգ պէզլէրի ֆիյաթը մէվզուէլէրիյլէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, մարթը րումինին եիրմի ալթընճը կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը պիլիճրա մէզքիւր կիւնիւտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթաալնա վէ էրթէսի կիւնիւ տախի եիւզտէ պէչ թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մազամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 31)

Կիրիտ ֆըրգայընտաքի հայվանաթ իտարէսի իչիւն միւպայէա օլընաճագ իքի եիւզ պին գըյէ կիւլլահըն մարթըն եիրմի ալթընճը սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկ-յի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէչ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթաալնա Թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 32)

Թուզլը եաչ հինտ կէօնի
ատէտ 47,200
պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 ղրչ. 30 բարա,
Թուզլը եաչ Էվրօբա կէօնիւ
ատէտ 56000,
պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 ղրչ. 20 բարա,
Էվրօբաճըն Թուզլը եաչ տանա կէօնիւ, ատէտ 5000
պէհէր գըյէի ճէտիտի 9 ղրչ. 20 բարա,
Էվրօբաքեարի կիւվէզ եուն գայթան արչընը ճէտիտ 200000
պէհէր արչընը ճէտիտի 7 բարա,
8 կիրահ արչընտա կէօմլէք վէ ատթար վէ տօնլըգ ամէրիգա պէզի
Թօփ 60000
պէհէր Թօփու 49 ղըուշ,
Սիյահ եունլը տիպէթ
արչընը ճէտիտ 20000
պէհէր արչընը ճէտիտի 6 ղրչ. 20 բարա,
Սիյահ բամպուգլը տիպէթ
արչընը ճէտիտ [illegible]900
պէհէր արչընը ճէտիտի 4 ղր. 30 բարա,
Էվրօբաքեարի սիյահ քէչի սահթիյանը
ատէտ 2000
պէհէր ատէտի 25 ղրչ.
200 եարտալը մագարա իբլիկի
ատէտ 200000
պէհէր ատէտի 20 բարա,
Էսէրը ճէտիտ քեաղըտը
Թօփ 400,
Թէք Սթամպօլ քեաղըտը
Թօփ 500,
Չիֆթէ Սթամպօլ քեաղըտը
Թօփ 100,
Էլէք Սթամպօլ քեաղըտը
Թօփ 200,
Թէք Բավէա քեաղըտը
Թօփ 400,
Էլէք պաթթալ քեաղըտը
Թօփ 200,
Վէնէտիկ պաթթալ քեաղըտը
Թօփ 50,
Չիֆթէ Սթամպօլ գըթասընտա բէրտահըլը Բավէա քեաղըտը
Թօփ 400,
Չիֆթէ Բավէա քեաղըտը
Թօփ 300,
Բէրտահըլը Թէք Բավէա քեաղըտը
Թօփ 300,
Բէրտահըլը Բավէա քեաղըտը
Թօփ 400
Եէքիւն Թօփ 3250.

Նիզամիյէ անպարը վէ ֆապրիգալարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէատէ մուրագգամ իւլ մըգտար օն գալէմ էյեանըն Նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ չէրաիթը մուգավըլէլէրինի անլամագ վէ բէյ օլունմէք իսթէյէնլէրին՝ իլանը ախիրէ գատար պէհէր կիւն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։ 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(Նումէրօ 33)

Իքինճի օրտուի հիւմայուն տաիրէսինտէ պուլընան հայվանաթը միւրիյէ իտարէսի իչիւն միւպայէա օլընաճագ իւչ պուչուգ միլիօն գըյէի ճէտիտ արբանըն՝ մարթը րումինին եիրմի եէտինճի չարշէնպէհ կիւնիւ պիլմիւնագասա գարարը գաթիսի վէրիլէճէյի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէչ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթաալնա Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—2

Միւթէվէֆֆա Քէօսէլէճի Միքէ Ժէրօնըն գունտուրաճը Նիգօլի զիմմէթինտէ օլան ալաճաղընըն Թէէմինի իսթիհֆազը իչիւն մէրգում Նիգօլի արտա օլտուղը գաննըրյա զէվճէսի էօհտէսինտէ օլուպ Պէյօղլունտա Եէնի-Շէհիրտէ քեաին օլան պիր գըթա արսա իւզէրինէ 24 մարտ 91 Թարիխինտէ վազ իթտիրմիշ օլտուղը հաճզըն լիւզումը ֆէքքի՝ մէզքիւր արսանըն սահիպէսի օլան վալիտէլէրինին վուգուը վէֆաթըյլա վազըֆ օլմագ հասէպիյլէ ատէն քէնտիլէրինէ իսթիգալ իթտիկլէրինտէն, վէ բէտէլլէրի մէրգում Նիգօլինին պօրճունտան տօլայը վալիտէլէրի մէզպուրէնին մալինին հաճզը հաճիզ օլամայաճաղընտան պահսիլա, Խըրիսթօ վէլէտը Նիգօլի Թարաֆընտան քէնտի իչիւն էսալէթէն վէ հէմշիրէլէրի Անասթասիա վէ Սօֆիա գատընլար Թարաֆընտան տախի պա հէօճճէթէ շէրիյէ վէքեալէթէն Թալէպ վէ տավա օլընմասընտան մէ՛նի, հաճզը մէզքիւրըն ֆէքքինէ տաիր Մէճլիսը Թիճարէթտէն վէրիլէն իլամլար մէրգումէն վէրէսէսինէ Թէպլիղ իճրա գըլընմագ իւզրէ մահքէմէտէն Թանզիմ օլունան ճէլպ վարագալարը վէ մուախխէրէն սուտուր իտէն իլամաթը մէզքիւրէ սուրէթլէրի՝ իլանէն Թէպլիղ օլունմըշ օլտուղը միսիլլու, մուամէլաթը իճրաիյէնին տախի իճրա Գանունընըն 29ընճը, վէ Ուսուլը Մուհաքէմէի Գանունիյէնին 26ճը մատտէսի մուճիպինճէ իֆատը լազըմ կէլմիշ օլտուղընտան, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 91 կիւն զարֆընտա միւթէվէֆֆաի մէրգում Միքէ Ժէրօ վէրէսէսինին մէվգըի իճրայէ միւրաճաաթլա իսպաթը վիւճուտ էյլէմէլէրի, վէ գանունէն չայանը գապուլ պիր տէյէճէքլէրի օլտուղը Թագտիրտէ Թահրիրէն պէյան իթմէլէրի, վէ պու միւտտէթ միւրուրու իտտուպ տէ իսպաթը վիւճուտ իթմէտիքլէրի վէ պիր չէյ տախի պէյան էյլէմէտիքլէրի հալտէ, մէզքիւր իլամլար հիւքմինին իճրասը, եանի մարիւզզիքր արսա իւզէրինէ մէվզու մէզքիւր հաճզըն ֆէքք ու րէֆ իտիլէճէյի մալիւմ օլմագ իւզրէ Թանզիմ օլընան իչպու իխպարնամէ՝ մէվատտը գանունիյէի մէզքիւրէյէ Թէվֆիգէն հաճիզը մէրգում վէրէսէսինէ Թէպլիղ օլունմըշ ատտ օլընմագ իւզրէ Մահքէմէի Թիճարէթ իճրա տաիրէսի տիվանխանէսինէ Թաալիգ օլունտուղը կիպի, կազէթալարըյա տախի իլան օլունըր։
22 մարտ 307

Ֆաթմա Բեամիլէ հանըմըն Մէհմէտ Արիֆ էֆ. զիմմէթինտէ Եէնիքէօյ մահքէմէի շէրիյէսինտէն վէրիլէն 5 չապան 306 Թարիխլի պիր գըթա իլամը շէրի մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին Թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէտիւնը մուամիլէյհին էօհտէսինտէ օլուպ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէի շէրիյէսինտէն վէրիլէն իլամիլէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Քիւչիւք Պէպէք գարիյէսինտէ էքտիկլէրինէ մութթասըլ պիլա Նումէրօլը տէօրթ պապ մէնզիլիտէն պիրի՝ մէտիւնը մուամիլէյհէ Թէրք օլընարագ, մաատա 3 պապ մէնզիլ իլէ տէրունինտէ միւշթէրէգ քէօշք միւշթէմիլաթընտան պիրի 3 օտալը վէ տիկէրի Նաթէմամ 2 պապ մէնզիլի վէ էչճարը միւսմիրրէ վէ զայրը միւսմիրրէյի հավի պիր գըթա պաղ պուլունան ագարը միւզայէտէյէ գօնուլարագ լիրա 100 ղր. հիսապըյլա 60000 ղր. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրիւր իթմիշ օլտուղընտան, 100տէ 5 զամմըյլա պուլունտան զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Թալիպի էօհտէսինէ մուամէլէի ֆէրաղիյէսի իճրա գըլընաճաղը տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։
20 մարթ 307

Այասօֆիաի Սագիր գուրպինտէ Չարտագլը համմամ Նէզտինտէ վագըֆ պէրպէր տիւքքեանը վէ գօնագ գարուսը պէյնլէրինտէ քեաին չէհրի 3 ղրչ. իճարէի գատիմէլի, վէ եինէ մահալլէի մէզքիւրէտէ գարագօլխանէ գարշըսընտա քեաին չէհրի 15 ղրչ. իճարէի գատիմէլի վէ պիրպիրինէ մութթասըլ 2 պապ Թիւթիւնճի տիւքքեանը տէրունլէրինտէ մէվճուտ պէյթէլ էշնաֆ կէտիք Թապիր օլընըր ալէաթը լազըմէի մալումէնին իրէքճի էսնաֆընտան միւթէվէֆֆա Պետրոս մահլուլինտէն Նըրսէֆ հիսսէլէրի Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ Պէյթիւլմալ իտարէսինտէն մարիֆէթըլէ չէր իլէ պիլմիւզայէտէ լիրաի Օսմանի 100 ղրչ. հիսապըյլա 5000 ղրչ.տա Թալիպի իւզէրինտէ Թէգաւըրրուր իթմիշ օլտուղընտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւնէ գատար իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։
21 մարտ 307

Ճէննէթմէքեան Հալէի Սուլթան Մուսթաֆա Խան հազրէթլէրի էվգաֆը շէրիֆէլէրինտէն Չուգուրչէշմէտէ քեաին Թաշ խան տէրունինտէ 3 վէ 4 վէ 9 վէ 10 վէ 11 վէ 12 վէ 14 վէ 19 վէ միւքէրրէր 19 Նիւմէրօլը օտալարըն իսթիճարըյէ Թալիպ պուլընանլարըն՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն իչպու 307 սէնէսի չէհրը Նիսանըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ազչէլէրինի միւսթաահըլէն էվգաֆը հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէ իտարէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։
18 մարտ 307 5—3

GRANDS MAGASINS DU
Printemps
NOUVEAUTÉS
Envoi gratis et franco
du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'Été**, sur demande affranchie adressée à
MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS
Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.
Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le Catalogue.
Envoi *franco de port* jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un colis postal.

ՆԻԳՐԻՍ ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՐԷՃԻՏԻՐ ՕԼՄԱԶԼԱՐ
Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ հաք հալէնէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ աչար ազար աւլընմագտա, մէսամէտէրի գըսըմ վէ Թաշլարը իտրարըյա պէրապէր անիտէ ախըբ իւպ մանիլ իտէր։ Պու հալ մէզքիւր Թուզլարըն պալէատէ մուհաքքէք խասսիյէթլէրիտիրարա ...
Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԹ. վէ էճզաճըլարտէ.

ԼԱՆՕԼԻՆ–ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ–ԼԱՆՕԼԻՆ
Սէրթ վէ գըզարմըշ եիւզէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարըն էյիւէ մէսինէ ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.
Եարա վէ սըյըրըլմալարը Թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.
Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիֆզը մուհաֆազասընա ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ.
Պիլճումլէ էճզաճըլարտա վէ էճզա Թիւճճարլարընտա պուլընըր.
Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ
Գալաթատա Մէրթէքեանի սօգաղընտա Գրէնաճեան խանընտա.

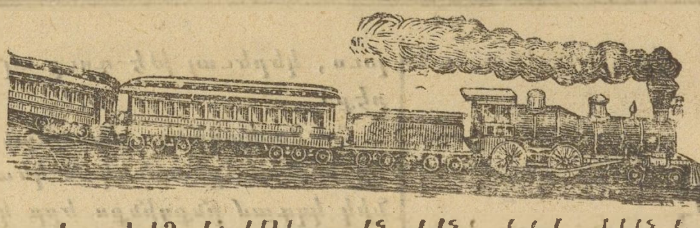
ՕԼԻՒՆԷԹ ՏՕՌ
Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա չէքէրճի Հաճի Պէքիր աղանըն տիւքքեանը գարշըսընտա 6 Նումէրօլը մաղազա.
Հէքիմ, էպէ, տէրզի վէ պույթմէրլէրէ մախսուս
ԱԼԷԱԹԸ ՃԷՐՐԱՀԻՅԷ.
Քէզալիք էլէքթրիք, խըրթլագ քէմէր վէ Թէզքիրէ մախսուս ալէաթ Թագըմլարը.
ԵԱՐՄԱ ԿԷՕԶԼԷՐ ՎԷ ՏԻՇԼԷՐ, ՎԷ ՍԱՂԸՐԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ԳՈՒԼԱԳ ՓՕՐՈՒՍԸ
Եարա վէ գըրըգլարը պաղլամայա մախսուս էնվաի սարգը վէ սաիրէ.
ԼԱՍԹԻԳ, ՃԱՄ ՎԷ ԲՕՐՍԸԼԷՆՏԷՆ ԱԼԷԹԼԷՐ.
ԿԷՕԶԼԻՒՔ, ՏԻՒՐՊԻՆ, ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ.

Փօլիզ կէօզլիւք	Բուսսօլա	Մէսահէ էօլչիւսիւ
Էլ կէօզլիւկիւ	Միզան իւլ հավա	Արազի էօլչիւսիւ
Թէք կէօզլիւք	Միզան իւլ հարարէ	Տէօնիւմ էօլչիւսիւ

Թամմ էօլչիւլիւ Թէրազի, էլտէ Թաշընապիլիր էճզախանէ Թագըմը.
Մէքթէպ, խասթախանէ, էճզաճը, Թալիպ վէ միւհէնտիսխանէյէ մախսուս.
ՖԻՅԱԹ ԷՀՎԷՆ
Էվրօբանըն պիրինճի ֆապրիգալարը իչիւն վուգուֆ պուլունմագ հէր նէվի սիփարիշ գապուլ օլունուր.

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1890 ալաֆր. հոկտ. 1/13-ոէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկլին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան եօլճիւ թրէնը									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Իքինտիտէն սօնրա թրէնը					
Սթամպօլ	6 30	7	7 30	7 50	8 30	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30		7
Գում-Գափու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 10	5 40	6	7 09
Եէնի-Գափը	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 44	6 09	7 13
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48		8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 18	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 50	6 13	7 18
Եէտի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 25	10 54	11 21	11 54	12 22	1 54	2 21	2 54	3 23	4 25	4 54	5 26	5 56	6 19	7 22
Մագրիգէօյ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06		10 05	10 35	11 06		12 06		2 06		3 05	3 36	4 35	5 06	5 39	6 05	6 24	7 33
Այ-Սթէֆանօ	7 18		8 21	8 52	9 15				11 15		12 17		2 15			3 45		5 15	5 48	6 19	6 35	7 42
Քիւչիւք-Չէքմէճէ				9 02							12 25									6 27		

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան եօլճիւ թրէնը									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Իքինտիտէն սօնրա թրէնը					
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 50											1 20									7 06
Այ-Սթէֆանօ	6 30	7		8	8 30		9 30				11 30		1 30		2 30		4		5 30	6		7 18
Մագրիգէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40		9 40	10 10	10 40		11 40		1 40		2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 43
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 53	10 24	10 53	11 26	11 53	1 24	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 54	6 23	6 53	7 57
Սամաթիա	6 56	7 26		8 26	8 56	9 29	9 57	10 28	10 57	11 29	11 57	1 28	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 58	6 27	6 57	
Եէնի-Գափը	7 02	7 32		8 32	9 02	9 34	10 03	10 34	11 03	11 34	12 03	1 34	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 04	6 33	7 03	
Գում-Գափու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	8 06
Սթամպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 16	8 15

Միւլահազա. — Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիլա փարա հէր Թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր Տէրսաատէթ իլէ Մագրիգէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իչլէյէն Թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։